اسلام مجلەسی

ئایدا ب مرتبه چغا تورغان
دینی اخلاقی وفلسفی مجله.

انسانلارنڭ سعادتی حیاتلی دین ودینلی
حیات ایله بولاچاق.

ربیع الاخر ۱۳٤۳ یل.
غینوار ۱۹۲٥ یل.

ناشری ومحرری: کشاف ترجمانی.

٤ نچی سان

بو سانڭ مندرجەسی

ران ومصحف
بوذر الغفاری ر. ض.
لام اخلاقی فلسفی یاقدان تفتیش.
ـرتکچ حقنده وعظ.
ملا عبدالقادر کاشغاری
لامڭ عمومی مخلوقاتقا قاراشی
ینی وفلسفی مقالەلەر.
ازاعستاندا دین اوقتو اشی
کعبةالله وآنڭ قسقاچا تاریخی
بن نەرسه وآ نا احتیاجنی اثبات.
سان نی اوچون یاراتلمش.
حیح البخاری تەرجمەسندە ٤ نـچی
دیث.
لما شوراسنڭ دستوری.
رسمی قسم:
ازاغستان شورالار جمهوریەتندەگی
ـحتسبلرگه ومحله ادارەلرینه اعلام.

У Ф А
Типо-литграфия Б. Ц. С. Н. Х. „Октябрьский Натиск"
1925 г.

اسلام مجلەسی

اِنَّ الدِّینَ عِنْدَاللّٰهِ الْاِسْلَامُ

سان ٤، جمادی الاولی ١٨ یل ١٣٤٣ — عینوار ١٥ یل ١٩٢٥ یل ٢

قرآن و مصحف.

VIII

اوتکانده گی سوزمرنی ایضاح.

٨١) مشهور عالملر وحدیث فننده منحصصلر: „ قرآن کریم اوچ مرتبه جیولدی، بری رسول الله زماننده، ایکنچی حضرت ابوبکر زماننده، اوچونچیسی ده حضرت عثمان زماننده بولدی. بوجیونك بر بولی ده کوکللر برله یادلاودن وایکنچی بولی ده هر تورلی ممکن نرسه‌لرگه یازودن عبارت ایدی ،، دیلر (١). یادلاو یولی معلوم، آنی سویله‌وگه حاجت یوق اما یازو یولی بو روشده بولدی: کیلگان بر آیت وسوره، شول وقتده یازو عادت بولغان نرسه‌لرگه رسول اللهنك اوقوی برله اوز حضور نده‌غی وحی یازوچی هیئت طرفندن یازلوب وصوگندارده شول یازلغان یازو قچقرلب اوقولوب (رسول اللهنك اوزینه تگلانلوب) بارلدی. شوشی یازلغان نرسه‌لر حضرت ابو بکر زماننده بتونسی بر اورنغه جیولوب «کتاب» روشینه کیتورلدی. حضرت عثمان زماننده یازولرنك رسملری توزه‌تلوب مذکور کتابدن تورلی وکوب نسخه‌لر کوچرلدی. فرض ایته‌مز: بو کون، زور بر کتابنی باشندن آخرینه قدر کیسه‌ك کیسه‌ك بولغان کیندرلر، قالایلر، آغاچ تاقتالرغه، تاشلارغه یازوب تمام ایتدیلرده بر اویگه کرتوب طولدردیلر. ایرته‌برله ایکنچی بر جماعت کیلوب شوشی تاراـ لوب یاتقان یازولرنی اوز ترتیبلری برله جیوب کاغذ ده کوچردیلرده کتاب ایتوب قویدیلر. شوندن بر ایکی کون صوك باشقه بر جماعت کیلدی ده مذکور کتابنك بعض بر یازو رسملرینی توزه‌تدی وبر قدر نسخه‌لر کوچروب خلقلر آراسینه تاراتدیلر. شوشی اوچ نوبتدن اولگیسی رسول الله وقتنده‌غی قرآن جیوغه وایکنـ

(١) الاتقان. ج. ١ ص ٥٩.

چیسی‌ده حضرت ابوبکر زمانده‌غی جیو-
غه، اوچونچیسی‌ده حضرت عثمان زمانـ
دەغی جیوغه اوخشی. حقیقت حالده بو
اوچ نوبتدن اولگی ایکیسی گنه جیو
بولوب اوچنچیسی جیوده توگل بلکه کوچرو
وتاراتوغنه بولادر.

٨٢) حضرت عثمان‌نك قرآن حقنده
غی خدمتی قرآن کریمنك کلمه‌لرینی
حجاز خلقی وعربستان اولکه‌سی ایچنده
عمومی لسان بولغان قریش شیوه‌سی
مساعده ایتکان رسم برله کوچرتودن
وشونی تاراتودن، شوکا موافق بولماغان
واق تویه‌ك قبیله‌لەرنك شیوه‌لری استعمال
ایتلوگه یول قویمی طورغان روشنی
دستور قیلودن عبارت بولدی. شولای
بولسه‌ده هر ایکی خلیفه‌نك خدمتلری
بیك اهمیتلی وبیك فائده‌لی وثمره‌لی
بولدی.

٨٣) بعض بر آدملر حضرت عثمان
حقنده «جامع القرآن» دیب سویله‌سه‌لرده
اول سوز، درست توگل. چونکه «جامع الـ
قرآن» حضرت ابو بکر ایدی. حضرت
عثمان «ناشر القرآن» (قرآن کریم نسخه
لرینی دنیاغه تاراتچی) ادر (١).

٨٤) حضرت عثمان طرفندن توزولـ
گان قرآن کوچروچی هیئت اعضالرینك
کوبسی بلکه بتونسی قرآن یادلاوچی
کشیلر بولسه‌ده آزغنه اعتراضغه‌ده اورن
قالماسون، کوڭلرگه تورلی ظنلر توشو

(١) الاتقان. ج. ١ ص ٦١.

نك یوللری بیکلنسون ایچون حضرت
عثمان، حضرت حفصه قولنده صاقلانوب
طورغان مصحف شریفنی‌ده کیتورتکان
وشوندن کوچرو برله بیورغان ایدی (١).
بو ایندی فاتحه سوره‌سینی مصحفدن
کوچروب یازوغه اوخشی. لکن بو تبو-
شلی بر ئش. اوزم بر کشی بلەم، اون
یاشندن بیرلی یادلاب اوقوب کیلگان
سوره‌لرینك آیتلرینی کوچروب یازوغه
مجبور بولغان وقتنده کوڭلمدن یازوغا
قناعت ایتمی بلکه مصحف شریفنی آلدینه
قویوب شوندن کوچره‌در.

IX

حضرت عثمان یازدرغان مصحف نسخه لەری.

٨٥) حضرت عثمان طرفندن یازدر
لوب تورلی ولایتلرگه ییبه‌رلگان مصحف
شریف نسخه‌لرینك قایسی اورنلرده صاقلا
نولری ونیندی حاللر اوتکارگان بولو-
لری حقنده اعتمادلی معلوماتمز یوق.
بردن چیت ولایتلرده، یوروب اسلام اثر-
لری صاقلانغان کتبخانه‌لرن زیارت ایتو
وکوچ یتکان قدر تیکشرنو باشمزغه
یازلماغانلقدن، ایکنچیدن ده اوزمز عمر
سورگان شهرلرده بو مسئله‌نی نچکه‌لەب
تفتیش ایتو وبر نتیجه حاصل قیلو درجه-
سنده اعتمادلی آدملرنك اثرلری تابلماغا
نلقدان مذکور مصحفلر حقنده قناعت

(١) عمدة القاری ج ٨ ص ٦٥.

حاصل ایتەرلك درجەدە معلـومات کسب قیلە آلمادق. بعض بر اورنلردە کورلوب قالغان خبرلرنی بو اورندە یازوب اوتەمز. بتونلەی بولماوغە قاراغاندە بلکەبر قدر فائدە بولور.

٨٦) حضرت عثمان طرفندن ولایتلرگە ییبەرلگان مصحفلـردن بر نسخەسی «قرطبە» مسجدندە ایدی. خلق آراسندە «مصحف عثمانی» دیب مشهور بولغان بـو نسخە، اندلس عالملری آراسندە متداول ومرجع صانالادر ایدی. موحدون سلالەسندن بولغان علی المعتضد بـن ادریس بو مصحفنی ٦٤٥ (١٢٤٨) تاریخندە «قرطبە» جامعندن آلوب «تلمسان» غە توچردی. «تلمسان» خزینەسندە صاقلانغان بو مصحفنی بیك زینتلەدیلر وصاقچیلر قویوب صاقلاتوب طوتدیلر. موندە حضرت عثمان شهید ایتولگان وقتدەغی قانی بار دیسەلردە، مونك درستلگی شبهەلی (١).

٨٧) شامغە ییبەرلگان مصحف ٦٥٧ (١٢٥٩) تاریخندە «دمشق» شهرندە بنوامیە مسجدی مقصورەسندە ایدی. بن بطوطە: «جامع اموی مقصورەسندە محراب طوغرسندە زور بولمەدە حضرت عثمان طرفندن شام ولایتینە ییبەرلگەن مصحف شریف صقلانا، بوامە هـر جمعە نمازندن صونك آچولا، مصحفنی زیارت قیلو ایچون خلقلر طعزلاشوب کرەلر حتی آرالرندە دعوالر ونزاعلر بـولغان

١) نفح الطیب ج ١ ص ٢٨٣ - ٢٨٨.

کشیلر شوشی مصحف حضورندە دعوالرینی بترشوب، کیلوشب چعالر»دی (٢).

٨٨) مکەگە ییبەرلگان نسخە، هجرتدن ٦٤نچی یلنە یزیدعسکری طرفندن کعبە یاندرلغان وقتدەیاندی وتلف بولدی دیلر. بعضیلر: «بونسخە شامغە کوچرلدی و ٦٢٧ تاریخندە «دمشق» شهرندە «قبة الیهود» (قبة التراب) اسملی اورندە ایدی دیب دعوی قیلەلر (٣).

٨٩) بو کوندە مصردە خدیو کتبخانەسندە صاقلانا طورغان وتیری گە یازلغان بر مصحفنی حضرت عثمان شهید بولغان وقتندەغی مصحف دیب ظن ایتەلر. بومصحف عباسیلـردن المقتدر خلیفە خزینەسندن آلنوب مصردە عمروبن العاص مسجدینە کیتورلگان وآندان آلنوب دە خدیو کتبخانەسینە قویولغان. بعضیلر مونی حضرت عثمان طرفندن مصرغە کوندرلگان نسخەنك اوزی دیلر (١).

٩٠) بصرەدەگی مصحف حقندە ٧٢٧ تاریخندە «بصرە» شهرینی زیارت ایتوچی ابن بطوطە: «امیر المؤمنین علی بن ابی طالب اسمندەگی جامعدە حضرت عثمان اوقوب اوطورغان وقتندە شهید ایتولگان مصحف شریف بار. قان اثری فسیکفیکهم

٢) تحفة النظار. ج ١ ص ٥٤.
٣) نفح الطیب. ج ١ ص ٢٨٣.
١) تاریخ آداب اللغة العربیة. ج ١ ٦٤.

الله وهو السمیع العلیم ــ آیتی بـولغان کاغدەدەدی (۲).

۹۱) مدینەدە بولغان مصحف، هجرتدن ۷٤ نچی یلدە وفات بولغان سلمة بن الاکوع حدیثندن معلوم (۳) یوز یاشینە ایرشوب ۲۱۰ تاریخندە وفات بولغان ابو عبیدەنڭ هـم‌دە ۹۰۲ دە مدینەدە وفات بولغان سخاوی‌نڭ حضرت عثمان مصحفینی کورگەنلکلەری روایت ایتولنە (۱). تورکیە محررلرندن ایوب صبری: «حضرت عثمان‌نڭ خط کوفی برلە یازغان وآلتون زینتلەنگەن زور قولداغی مصحف آلتون برلە چیگولگەن جەیمە گە تورلوب صاقلانادر» دی (۲). بو اورندە سویلەنـگان مصحفلر حقیقتدە حضرت عثمان طرفندن یازدرلغان نسخەلر ایدیمی، حضرت عثمان طرفندن یازدرلغان نسخەلردن بوکوندە سلامتلری بارمی؟. بو طوغرودە معلوماتمز یوقلقنی یوقاریدە سویلەدك وعذرمزنی بیان ایتدك، موندە شونی‌غنە ایتوب اوتوگە لزوم بار: «مصحف عثمانی» دیونڭ معناسی «حضرت عثمان طـرفندن تعیین ایتلـگان هیئت طرفندن یازلغان مصحف»، دیگان سوز. «حضرت عثمان قلمی برلە یازلغان» دیگان سوز توگل. چونکە حضرت عثمان بـو وقتدە مصحف یازمادی بلـکە یازدردی‌غنە.

X

نقطەلر - حرکتلر - علامتلر.

۹۲) عربلرنڭ اوز تللری بولغانلقدن هم‌دە کوب تکرارلاولری وکـوب ایشتولری سببندن قرآن کریم درسـت اوقولادر، اعراب خطالری اهمیت بیررلك درجەدە بـولمـیدر ایدی. لـکن هجرتدن برنچی عصرنڭ صوڭغی الوشندە اسلام دنیاسی اولچەوسز درجەدە دیەرلك کیڭەیوب کیتدی وبیك کوب تورلی قوملر اسلام خلقینە کیلوب قوشولدی. مونلرنڭ اوز تللری واوز شیوەلری بولماو سببندن قرآن کریم یاڭلش اوقولا باشلادی شول جهتدن چیت خلقلرنڭ درست اوقولری حقندە چارەلر کورو لازم بولوب کیلدی.

۹۳) بو طوغرودە برنچی چارە، اسم برلە فعل آراسندە مشترك روشدە یازلغان کلمەلرگە علامتلر قویو وشول علامتلر برلە مونلرنی بر برندن آیراآلودن عبارت بولدی. مثلا صحابەلر طرفندن «کتب» رسمندە یازلغان سوزنی فعل ایتوب اوقو ممکن بولغان کبك «کتاب»، دیب اسم یاصاب اوقودە ممکن. بو قبیلدن باشقە کلمە

---

۲) تحفة النظار. ج ۱ ص ۱۱٦؛

۳) صحیح البخاری، ج ۱ ص ۱۲۷. مسلم عبارتندن بو مصحف ایچون مخصوص بر اورن بولغانلق آڭلانا. صحیح مسلم. ج ۱ ص ۱٤٤.

۱) تفسیر روح المعانی. ج ۷ ص ۳۳ «ولات حین مناص» تفسیرندە.

۲) مرآت مدینە. ص ۵۹.

لرده بار. باشلاب، اسملر برله فعللر آراسینی آیرا قسقه‌سی‌غنه بو کونده بزگه معلوم حرکتلر نك فائده‌سینی بیره طورغان علامتلر قویلدی. بو علامتلر مخصوص وکوبره‌ك وقتده قزل قارا برله قویولا طورغان نقطه‌لردن عبارت ایدی. بو کونده خدیو کتبخانه‌سنده شوشی اصول برله یازلغان بر نسخه مصحف شریف بار دیلر. بو اصولنی باشلاب چاروچی مشهور عالملردن ابوالاسود الدئلی ایدی (۱). لکن صوك وقتده بو کونده‌گی معلوم حرکتلر (علامتلر) احداث ایتلگان صوك بو نقطه علامتلر استعمالدن چقدی وبتونله‌ی اونوتولدی.

۹۴) ایکنچی چاره، بو کونده آست اوست، اوتر (کسره، فتحه، ضمه) دیب یورتوله طورغان صورتلرن استعمال ایتودن عبارت بولدی. بو علامتلر، الفبانك تاوشلی حرفلرندن گنه یاصادیلر. مثلا «الف» نی یانقروب قویدیلرده «فتحه»، (اوست) دیب اسم بیردیلر. «واو»، نی بر قدر بله‌که‌یله‌توب قویدیلرده «ضمه»، (اوتر) علامتی بولدی. «یا»، نك ایکی باشینی کیسوب توشردیلرده «کسره»، (آست) بولدی. بو خدمت، برگنه کشی طرفندن أزغنه وقتده اشله‌نگان اش بولماوی بلکه بر قدر عالملرنك بر قدر وقتلر صرف ایتکاندن صوك میدان‌غه کیلگان بولوی ظن ایتولنه‌در.

۹۵) اوچونچی چاره تشدید، وصل، مد علامتلری قویوبولدی. صوزوب اوقو تیوشلی حرفلرنك اوستلرینه «صوزب اوقو!» معناسنده بولغان امر صیغه‌سی «مد» سوزی قویولدی. قاتی ایتوب اوقو تیوشلی حرف اوستینه «قاتی اوقو!» معناسنده‌غی «شد»، (شد) کلمه‌سی قویولدی، طوتاش اوقولو تیوشلی بولغان حرف اوستینه «طوتاش اوقو!»، معناسنده بولغان «صل»، کلمه‌سی قویولدی. صوك وقتلرده قسقاره قسقاره بو کلمه‌لر ~ ، ّ ، ص علامتلرینه قالدیلر. اولده اصلی حاللرینه بیك یاقین روشده یازلغان بعض بر کتابلر بو کونده مصرده خدیو کتبخانه‌سنده بار دیلر (۱).

۹۶) دورتنچی چاره، همزه برله اوقولا طورغان حرفلرگه (هباء، الاخلاء کبك مخرجلری کورشی بولو مناسبتی برله ء (عین) قویدیلر. بو طوغروده زور خدمت ایتوچی عالملرنك بری بلکه برنچیسی امام خلیل بن احمد ایدی. بو خصوصده اوشبو ذاتنك بر اثر یازغانلغی

---

(۱) وفیات الاعیان. ج ۱ ص ۲۴۱ وباشقه‌لر.

(۱) عاصم افندی «اوقیانوس»، ده «التقیید»، ماده‌سنده اعجام واعراب، تقیید وتشدید قبیلندن علامتلری قویونی حجاج ظالم‌گه نسبت ایتو درست توگل دی. بو سوزی درست اما دلیلی بیك درست توگل.

ده روایت ایتولنەدر (۱). مونده ذکر ایتولگان علامتلرنڭ درست اوقوغه یاردمی بیك زور بولسەده یاڭلش اوقولونی بتونلەی منع ایته آلمادی. شونڭ ایچون بو حاللر برله گنه طوقتالمازغه بلەکەده باشقەچەچارەلر کورلوگە مجبورلك بولدی.

۹۷) عبدالملك بن مروان زماننده اسلام عالملری بر برینه اوخشاغان حرفلرنی، تورلی روشده بولغان نقطەلر برله آیرو اصولینی قبول ایتدیلر وشونی عملگە قویدیلر. بو طوغروده الڭ زور خدمت ایتوچیلر جملەسندن نصر بن عاصم برله یحیی بن یعمر ایدی (۲). موندن صوڭ خلقلر مصحف شریفنی بوکونده بارمزغه معلوم بولغان نقطەلر برله یازا باشلادیلر لکن نقطەلر اشی بر یولی تمام بولمی تدریج برله اوزاق مدتلرگه صوزلغاندر دیب ظن ایتەم. مثلا باشده؛ هروقت ایکی تورلی اوقوغه مساعدەلی حرفلرنی گنه نقطه برله آیرغانلردرده بارا بارا معجمه حرفلرنڭ همەسینده نقطەلر قویویوب تمام ایتکانلردر.

* * *

بو خصوصده سویلیسی سوز کوب اما بلەسی کیلگەن نرسەلر آندن‌ده کوب. صحیح بخاری شرحلری وباشقەلر ابن ابی داودنڭ „ کتاب المصاحف „ اسملی اثرندن سوز کوچرەلر وصوڭغی مؤلفلرده ابن الندیمنڭ „ الفهرست „ اسملی کتابی برله فائدەلەنەلر. مونلردن اولگیسینڭ مطبوع بولوب بولماوی معلوم بولمادی. صوڭغیسینڭ مطبوع ایکانلگی معلوم لکن قولمزغه توشمەدی. کاتب چلبی «کشف الظنون» کتابنده زور امیدلرگه توشررلك بولغان «ذکر النقطه والاعجام فی الاسلام» دیب بیك اولوغ جمله قویوب سوز سویلەرگە کرشکان بولسەده بو زماننڭ کوب تورلی اثرلر کورگان کشیلرنی قناعتلەندررلك درجەده توگل. ابن خلکاننڭ ابو احمد العسکری نڭ „ کتاب التصحیف» اسملی اثرندن کوچرلگان عبارتنده (۱) تقدیم وتأخیرلر، توشوب قالغان سوزلر بولوندن امین توگلمن. بو طوغروده شبهەدن قوتولو ایچون مذکور «کتاب التصحیف» نڭ اوزینی کورولازم. کورگان کشیلرنڭ شوشی طوغروده ایضاح بیرولری مرجو. بندی.

رضاء الدین بن فخرالدین.

---

۱) وفیات الاعیان. ج ۱ ص ۱۷۳.

۲) وفیات الاعیان. ج ۱ ص ۱۲۵. امام بخاری اوزینڭ تاریخنده: „ مصحف شریفکه باشلاب نقطه قویوچی یحیی بن یعمر بولدی „ دیب سویلی دیلر.

۱) ج ۱ ص ۱۲۵ حجاج بن یوسف ترجمۀ حالی سویلەنگان اورن.

ابوذر الغفاری (رضی الله عنه)

اصحاب کرامنی ئوزمزگه رهبر وبولباشچی ئیته‌رگه تیبشلگی معلوم. شونلقدان بعض عبرتلی حاللرندان ئورنه‌ك آلوب فایده‌لانوچیلار بولور امیدبله، اسلام دینن باشلاب قبول ئیتکه‌ن صحابه‌لردن برسی بولغان ابوذرالغفاری (رضی الله عنه)نك بعض احوالن بوئورندا یازماق بولام.

حضرت ابوذر مکه بله‌ن شام آراسندا ترکلك قیلوچی غفار (١) اسملی قبیله‌دن بولوب پیغمبرمز محمد علیه السلامنك ظهورن ئیشتووی بله‌ن مکه شهرینه کیلوب اسلام دینن قبول ئیتوچیله‌رنك برنچیله‌رندندر امام بخاری آنك اسلام دینن قبول ایتو قصه‌سن ئوشبو روشچه بیان ئیته: (صحیح البخاری ج ٤ بیت ٢٤١)

(١) غفار غیننك آستی بله‌ن «کتاب» وزننده مونی غیننك اوستی وفانك شده‌سی بله‌ن «علام» وزننده ئوقو درست توگل.

حضرت ابوذر کنیه‌سی بله‌ن معروف بولغانلقدان آنك اسمی وآناسینك اسمی حقنده مؤرخلر آراسندا برقدر اختلاف بار (الاصابة فی تمییز الصحابة ج ٧ بیت ٦٠ - ٦١) لکن مشهور، ئوزینك اسمی جیمنك ودالنك ئوتوری بله‌ن «جندب» وآناسینك اسمی جیمنك ئوتوری بله‌ن «جناده» در.

حضرت پیغمبرگه پیغمبرلك کیلو خبری ابوذرگه ئیرشکه‌چ ئول ئوزینك برادرینه «سین مکه‌گه باروب شول ئوزن پیغمبر دیب، ئوزینه یوقاریدان وحی کیله دیب ئویلی تورغان کشینك خبرن بلوب ونیندی سوزله‌ر سویله‌گه‌نن ئیشتوب قایت ئه‌لی» دیدی. برادری مکه‌گه باروب حضرت رسولنك سوزله‌رن ئیشتوب ابوذر یانینه قایتقاچ «مین آنی کوردم، ئول کورکه‌م خلقلار بله‌ن بیورا وشوندی سوز سویلی درکه. لکن ئول سوز آصلا شعر توگل دیدی. ابوذر، مینم تله‌گه‌نمه شفا بیره آلمادك (مینی قناعتله‌ندررلك معلومات کیتره آلمادك) دیدی ده؛ یول آزغی حاضرله‌ب صو توترغان طورسغن (تیریده‌ن یاصالغان صوصاوتنی) کوته‌روب ئوزی مکه‌گه کیتدی. مکه‌گه بارغاچ مسجدگه کیلوب پیغمبر علیه السلامنی ئیزله‌دی لکن حضرت پیغمبرنی تانومی ئیدی، کشیده‌ن صورارغادا ئوکنغایسزلاندی. شول ره‌وشچه کیچ بولدی. موندان صوك حضرت علی انی کوروب چیته‌ده‌ن کیلگه‌ن مسافر ئیکه‌نن بلدی وئوینه آلوب قایتدی. برسی ایکنچیسندن هیچ نرسه صوراشمادیلار. تانك آتقاچ طورسغن هم آزغن کوته‌روب ینه مسجدگه کیتدی. ئول کوننده مسجدده ئوتکه‌رسه‌ده لکن حضرت پیغمبر آنی تورمی ئیدی، کیچ بولغاچ کیچه‌گی ئورنینا باروب یاتدی. حضرت

علی یانیناکیلوب «افندی قوناغن (فانیرن) بله آلمی‌می ئلله» دیب طورغزوب ئوزی بلەن آلوب کیتدی مونداداً برسی ایکنچی سندن هیچ نەرسه صوراشمادیلار. ئوچنچی کونده علی (رضی) ابوذردن «کیلووگه‌نی سبب بولغانن سویلی آلمیسکمی؟ دیب صورادی.

ابوذر «ئه‌گر میگا یاخشی یول‌کورسه‌تورگه عهد ومیثاق بیرسه‌ڭ سویله‌رمن» دیدی. حضرت علی عهد ومیثاق بیرگه‌چ حضرت ابوذر ئوزینڭ واقعه‌سن سویله‌دی. شوندن صوڭ علی (رضی) «درست! ئول حق پیغمبر هم اللهنڭ رسولی دیدی، ایرته بلەن مینم آرتمدان بارسڭ ئه‌گر سیگا قورقنچلی برحال کورسه‌م بر بهوش ئوچون توقتاغان توسلی بولوب توقتارمن ئه‌گر بارسام سین‌ده آرتمدان باروب مین کرگه‌ن یرگه کرزسڭ» دیدی، ایرته‌ن شولای قیلدیلار. ابوذر حضرت علی آرتندان (آنی کوره کوره) ئیه‌روب باردی ورسول‌الله یانینا کردی ورسول‌الله (صلی الله علیه وسلم) نڭ سوزلەرن ئیشتوب شول ئورنندوق اسلام دینن قبول ایتدی. پیغمبر علیه‌السلام آڭا «سین خلقڭا قایتدا مینم امرم سیگا بارغاچ آلارغا خبر بیر» دیگه‌ن ایدی.

حضرت ابوذر آنط ئیتوب «مین آلارنڭ کوز آلدلارنده آنی قچقررمن» دیدی صوڭره حضرت پیغمبر یانندان چغوب مسجدگه کیلدی‌ده اشهدان لااله الاالله‌وان محمدا رسول‌الله یعنی «الله‌نڭ برلگینه ومحمد (علیه‌السلام) الله‌نڭ رسولی ایکه‌نلگینه تانقلق بیره‌م» دیب بیك قاطی تاوش بلەن قچقردی.

شوندان صوڭ خلق طوروب آنی قینی باشلادیلار حتی برگه یقدیلار (شول وقت) عباس یوگروب کیلوب‌نی اشلیسز! بلمیسزمنی؟ ئول بیت شام یولغ ئوستنده‌گی غفار قبیله‌سندن دیدی‌ده ابوذرنی آلاردان قوتقاردی (۱)

حضرت ابوذرنڭ اسلام قبول ئیتووی حقنده صحیح البخاری‌دن کوچرلگه‌ن سوزلەر شوندا تەمام. رسول‌الله مکه‌ده وقتده حضرت ابوذر کوبره‌ك وقتن ئوزینڭ قبیله‌سنده اوتکه‌ردی. هجرتده‌ن صوڭ مدینه‌گه کیلدی، رسول‌الله‌نڭ وفاتی صوڭنده بایتاق عمرینی شام‌ده ئوتکه‌ردی لکن آخر عمرنده شام والیسی معاویه‌بن

---

(۱) بو وقتلاردا عربله‌رده دین حمیتی بولماسادە قومیت وقبیله‌لك تعصبی غایت کوچلی ایدی قبیله‌لەرنده‌ن بولغان بر کشی‌نڭ انتقامن آلو ئوچون کوب یللارغا صوزلغان دهشتلی صوغشلار دائما بولوب طورا ایدی، ئه‌گر شول وقتده مکه‌مشرکله‌ری ابوذر (رضی) نی قیناب اوترگه‌ن بولسالار ایدی غفار قبیله‌سی آنڭ انتقامن البتته آلور ومکه خلقینڭ شام یولی تمام تهلکه‌آستنده قالور ایدی، بختله‌رینه قارشو عباس کبك عقل وتجربه ایه‌سی آدم طوغری کیلوب بوڭا یول قویمادی.

ابی سفیان بلەن کیلشەآلمیچە، آندان قایتو
رغا مجبور بولدی. ابن الاثیر وابن جریر
الطبری لەرنڭ بیانلارینا کورە (٢) بونڭ
سببی ئوشبو ئیدی: حضرت ابوذر «مسلمان
بولغان کشیگە آلتون کومش وباشقاتورلی
مال جیبو درست توگل، آناڭ ملکندە بر
کونلك نفقەدن آرتق مال بولماسقاتییش
موندان آرتغی اللە یولینا صرف قیلاطور-
غان یاکە حرمتلی بر قوناغی ئوچـون
حاضرلەنـگەن مالی غنا بولورغا ممکین»
دیگەن مسلکدە ئیدی. ئول بو مسلکینە
توبەسورەسندەگی ئوشبو ایکی آیت بلەن
استدلال ئیتە ئیدی.

یاایها الذین آمنوا ان کثیرا من الاحبار
والرهبان لیأکلون اموال الناس بالباطل
ویصدون عن سبیل اللە والذین یکنزون
الذهب والفضة ولا ینفقونها فی سبیل اللە
فبشرهم بعذاب الیم (٣٥ نچی آیت)

ترجمەسی: ای مؤمنلەر! یهودعا-
لملرینڭ هم نصارا راهبلرینڭ کوبسی
کشیلرنڭ ماللارن بوزق یوللار بلەن
آشیلار وآلارنی اللە یولندان (اسلام
دیندەن) طییالار دخی شوندی کشیلەرکە،
آلتون وکومشنی جییوب صاقلیلار اللە یو-
لینا صرف قیلمیلار بولارغا قاتی عذاب
بلەن سوینچ بیرە. (قورقت) یوم یحمی
علیها فی نار جهنم فتکوی بها جباههم وجنو
بهم وظهورهم هذا ما کنزتم لانفسکم فذوقوا
ما کنتم تکنزون (٣٦ نچی آیت)

ترجمەسی: قیامت کونندە بو جیو-
لوب صاقلانغان ماللار جهنم اوتندا قذر
لوب بولار بلەن آلارنڭ آلنلاری ویانلاری
هم آرقالاری تامغالانور وآلارغا ئوزگز
ئوچون جیبوب صاقلاغان نەرسەگز مونا
شوشی شونڭ جزاسن تاتوڭز دیلور.

رسول اکرم وقتندە شولایوق
حضرت ابوبکر وعمر زامانلارندا اهل
اسلامنڭ حالی ابوذر (رضی) نڭ بو فکر
ینە موافق ایدی، اما حضرت عثمان
خلافتینڭ آخر وقتلارندا مسلمانلاردا
لذتلی طعاملار آشاو، ماتور کییملەر کییو
ئیەرلەری بیزەکلەنگەن آتلارغا منو، باقچا-
لاردا یوروب کوڭل آچو کبك بایلق
تکلفی بولغان حاللەر ظاهر بولا باشلادی،
کوب کشیلەر مال جییو وبایلق آرتدرو
هوسینە توشدیلەر خصوصا شام والیسی
معاویە بن ابن سفیان ئوزینەبایلق ودولت
آرتدرا هم بیت المالنی دە اوزی تلەگەنچە
تصرف قیلا ئیدی. حضرت ابوذر بو حاللەر
گە چدی آلمادی معاویەگە باروب بیت
المال حقندە آنی بیك قاطی تکدیر قیلدی
معاویەدە آنڭ سوزن اعتبارغا آلورغا وعدە
بیردی. ابوذر (رضی) هجوم ئیتە یوقار-
یدەغی آیتلرنی ئوقوب آلارنی تیرگی
وئوگتلی ئیدی.

حضرت ابوذرنڭ سوزلەرن دلیل
کیدتروب فقیرلە، بایلارغا شولای ئیتونی

(٢) تاریخ الکامل. ج ٣ بیت ٤٣ - ٤٤ تاریخ الامم ج ٤ بیت ٦٦.

تكليف قيلالار ئيدى. بايـلار بو حالدن شكايت ايتەلەر ايدى، شونـدان صوڭ معاويه ابوذرنى ئويانلى ئيتو وسوزن كيسو قصدى بلەن بر كوننى كيچ گه طابا مڭ آلتون آقچا يبەردى. ابوذر ئول كيچنى يوقلاميچه آلتونلارنى فقيرلەرگه تاراتوب بتردى. معاويه ايكنچى كون ئيرـ تە نمازن ئوتغاچـدا ابوذرگه يبەرگەن كشى‌سن چاقروب آلوب حاضـر ابوذرگه باردا «زنهار مينى معاويەنڭ جزاسندان قوتقار مينى باشقا كشيگه بيرلگەن آلتوـ نلارنى يالغشوب سيڭا كيتروب بيرگەنمن ديب ئەيت ديدى. خذمتچى بوسوزنى ئيلوب ئەيتكەچ حضرت ابوذر «اوغلچغم ئول آلتو نلارنڭ هەمەسن ئولەشوب بتردم بـر آلتونڭ ده قالمادى ئينـدى آلتونـلارنـى جييوب كيتررگه اوچ كون مهلت بيرسون، معاويەگه شونى ئەيته كور» ديدى، معاويه ابوذرنڭ ئشى سوزينه موافق ايكەنن كوروب آبدراب قالدى، شوندان صوڭ حضرت عثمانغه مكتوب يازوب ابوـ ذرنڭ قيلغان اشلەرندن، سويلەگەن سو زلەرندن وئوزينڭ غايت مشكل حالـده قالوونـدان شكـايت ايتدى. بـوڭـا قارشو عثمان (رضى) «فتنه بورنن چغار غان، كوزلەرن آچقان ئيكەن فقط سيكروب توچەيەسى گنه قالغان. ئيندى سين جرا حتنى قاشوب ئوستن صويما، ابوذرنى، كيرەك يارا‌غن يتشدروب، يول كورسە توچى بر دليل بلەن برابر ميڭا يبەر، يو

لينا تييشلى آزغن حاضرلەو آڭا يومشاق معامله، قيل، دخى خلقنى هەم ئوزگەر (اسرافدان وتكلفلى معيشت لەردن كوچاك يتكەن قدر منع ئيت (١) ديب مكتوب يازدى. ابوذر خليفەنڭ امرى بوينچه مدينەگه قايتدى. لكن بووقتدا ئيندى مدينەده ئوزگەرگەن ئيدى، بابلو آرتقان زور يورطلار وگوزەل باقچالار ئشلەنگەن ئيدى، حالبوكه رسول الله زما ننده حتى دولت ئيەسى بولغان صحابه لەرنگده معيشتلەرى غايت ساده ايدى. مد ينەده گى بوئوزگەرش ابوذرگه آغر تأثير ئيتدى، رسول الله وقتنده خلقنڭ مسجد دەگنه جيولوب طورولارن كوررگه عادەتلە نگەن حضرت ابوذر سلع تاوى بويندا باقچالاردا ئويلوب ئويوروچيلەرنى كوروب «مدينه خلقينا تورلى ياقدان كيلگەن تالاولار ودهشتلى صوغشلار بلە سوينچ!» ديب نداء قيلدى ده آندان صوڭ حضرت عثمان يانينا كيتدى.

حضرت عثمان؛ ياابوذر! نى ئوچون شام خلقى سينڭ تلڭنڭ ئوتكنلگندن شيكايەت ئيتەلەر، ديب صوراغاچ ابوذر واقعەنى سويلەدى وايضاح ايتدى. مر

---

(١) حضرت عثمان مكتوبينڭ عربچ عبارەسى ئوشبو: «ان الفتنة قد خرجت خظمها وعينيها ولم يبق الا ان تثب فلا تنك القرح وجهز اباذر الى وابعث هو دليلا وزود وارفق به وكفكف الناس ونفسك ما استطعت

ندان صوك حضرت عثمان یا ابوذرا میڭا لازم بولغان ئش خلق آراسندا عدالت بلەن حكم ئیتو هم خلقنی اجتهادگەواعتد! لگە ئوندەو؛ اما خلقنی زاهدلكگە كوچلەو آنسی مینم وظیفەم توگل بیت» دیدی. موڭا قارشو ابوذر «بایلارماللارن صرف قیلمیچە، كورشیلەرینە هم قرندەشلربنە احسان ایتمیچە ویاقنلارینەصلاە قیلمیچە توروب آلاردان راضی بولماسقا تیشلی» دیدی: شول وقتدا بو مجلسدە حاضر بولغان كعب‌الاحبار (١) «فرضلارن (زكات وعشرلەرن) بیرگەن كشی لازم بولغان وظیفەسن ئوتەگەن بولا بیت» دیگەن ایدی، ابوذر «ای یهودیە بالاسی! سینڭ موندا نی اشڭ بار نیگە طغلاسڭ» دیب باشینا صوغوب جراحتلەدی. شریعت حكمنچە ابوذرنڭ جزاء قیلنووی لازم بولدی. البتە ئول بوڭا التفات ایتەچك توگل ایدی لكن حضرت عثمان كعب‌دن جراحتلەنوون باغشلاونی ئوتندی ئول دە باغشلادی.

موندان صوڭ حضرت ابوذر ئوزینڭ مدینەدە تورا آلمایاچاغن آڭلادی وحضرت عثماندان رسول الله میڭا مدینەدە بنالار سلع تاوینا یتسە آندان چغارغا قوشقان ئیدی، میڭا چغارغا رخصت بیر دیب صورادی.

عثمان (رضی)نڭ رخصتی بلەن مدینەدەن چغوب ربذەدیگەن آولغاباروب اورنلاشدی، حضرت عثمان آڭا برنیچە توە بیردی هم بر مقدار معاش تعیین ئیتدی، ئوزی مدینەگە باروب كیلوب یوری ئیدی، صوڭندان عائلەسیدەشامدان ربذەگە كوچوب كیتدیلەر حضرت ابوذر ربذەگە كیلووینڭ آوچنچی یلندا هجرتدن ٣٢ نچی سنەدە وفات ئیتدی (رحمه‌الله تعالی) وفاتی وقتندا اصحابنڭ الوغلارندان حضرت عبدالله بن مسعود وباشقا برنیچە صحابەلەر طوغری كیلوب جنازە ئوقوب دفن ئیتدیلەر. ویتیم قالغان قزن مدینەگە آلوب قایتوب حضرت عثمانغا تابشردیلار عثمان رضی‌الله‌عنه آنی ئوز عائلەسینە آلوب تربیە ئیتدی.

حضرت ابوذر كوب وقتلار رسول اكرم‌نڭ صحبتی بلەن مشرف بولدی وبایتاق حدیث روایت ئیتدی امام بخاری صحیحندە آڭاردان اون دورت حدیث كوچرە امام تیرمذی سنن‌دە وامام احمد مسندندە هم برنیچە حدیث روایت قیلالار.

---

(١) یهودعالملەرندەن بولوب حضرت ابوبكر زماننداا اسلام دینن قبول ئیتكەن تابعی‌در «حبر» حامهملەنڭ آستی بلەن عالم آتاقلی كشیگە ئەیتلە. قاموس ایەسی بونڭ درستی «كعب‌الحبر» (كعب، اسم الحبر آنڭ صفتی بولا) دیسیەدە لكن بایتاق ذاتلار كعب‌العلماء معناسندا «كعب‌الاحبار» اطلاقی درست دیگەنلەر. قاموس‌الاعلامدا بونڭ اسمی خامعجمە بلەن كعب الاخبار» دیە یالغش یاصلغان.

رسول‌الله (صلی‌الله‌علیه وسلم) آنڭ حقنده ماأقلت الغبراء ولاأظلت الخضراء اصدق لهجة من ابی‌ذر (٢) یعنی ابوذردن آرتق راست سوزلی کشینی یېر یوکلەمەدی وکوك کولەگەلەمەدی (دنیا یوزی کورمەدی) دیە ئیدی.

کشاف ترجمانی

(٢) الاصابة فی تمییز الصحابة ج ٧ بیت ٦٢

اسلام اخلاقینی فلسفی یافدان تفتیش

باشلانغچ.

فلذلك فادع * واستقم كما امرت * ولاتتبع اهوائهم * وقل امنت بما انزل الله من كتاب * وامرت لاعدل بينكم * الله ربنا وربكم * لنا أعمالنا ولكم اعمالكم لا حجة بيننا وبينكم * الله يجمع بيننا * واليه المصير. سورة الشوری ١٥ نچی آیة.

ترجمە: (آیورلشقانلقلاری ئوچون) آلارنی اسلام دینینه چاقر. بوبورلغانگچه توغری بول. آلارنڭ آرزولارینه ئیەرمە، الله‌تعالی ئیندرگەن کتابلارغه ایناندم، سزنڭ آراڭزده عدللك ایتەرگه بویورلدم، الله بزنڭ وسزنڭ تربیەچیمزدر، بزگه ئوز عمللەربز(نڭ جزاسی)، سزگەده ئوز عمللرگز(نڭ جزاسی) در. (حق آچق بیلگیلی بولغانلقدان) بزنڭ برله سزنڭ آراڭزدە تارتشورغه (اورون) قالمامشدر، الله (برکوننی) باریېزنیده جیاچاقدر، وآخرغه قایتیلاچاقدر» دیگن (ئەی رسول).

أخلاق عامی آدەملەرنڭ طنچلق وراحتینی کوزەته طورغان بیك تیرەن هم قزقلی فنلەرنڭ برسیدر. بو کشینڭ کوندەلك خلقلارینی آدەمنڭ بتون طور... مشینی ئچینه آلادرکی، شوڭا کورەده بیر شارنده ترکلك کورنو برله اخلاق علمیده دنیاغه توغدی دیسەك، شاید ارتدروب سویلەگەن بولمابز. اخلاقنڭ قانونلاری هەر ئویدە رعایه قیلینا، آدملەرنڭ آلش-بیرشلەری، بربرسی برله بولغان بتون معاملەلەرنده اول کوزەتیله وبارچه‌خلقلار نی برگه باغلاب، حکومتلەر آنڭ آرقاسینده صاقلانالار. طورمش آلغه کیتکان... عقللار ئشلەنگان صایون دنیانڭ تیرەن فکر ئییەلەرینه آنڭ برلەشغللەنر ئوچون برده اویلانماغان یاکادان یاکا مسئلەلر چغوب وتابلوب تورالار. عالملەر، شاعرلەر، حقوق شناس (یوریست)لار، قانون (زاقون) توزوچیلەر، مملکتلەرنی باشق...روچیلار برده طنماسدان آنڭ توغریس...ده اویلانورغه، باشلارینی واتارغه‌مجبو... بولالار. لکن یگرمنچی عصردەغی (بوز...دەگی) عقللارنڭ برتوقتاماسدان ئوسو...

أرقاسنده، بو حقده شونـدی مسئله‌لر توغدیکی، بو گون آلارنی چیشو چه‌به‌ له‌نگه‌ن بر کیه‌بنی سوتوب ئیبکه صالـو قدر چیتنلـه‌شدی.

چنلابده مدنی خلقلارنك اجتماعی باغلانشلارینی نبندی اخلاق قانونلاری قناعتلندره آلا؟ اخلاق: «کشی قلغی تر- غرسنده بحث ئیته تورغان بـر فندر» دیلر علملر. بو بر فـه‌ن بولـو جهـ نده‌ن زنك آکبزغه قارشی کیلمه‌سـکه تیوشدر، شولای ئوق باشقه فنلر برله‌ده کیلشورگه آلارغه قارشی بارماسقه وبیگـ ره‌کده بتون عالم (جیهـان) توغـریسندا بولغان بزنك بلگیله‌ربز گه بر طولیلق بتونلك بیرووی لازمدر

اسلام دینی اخلاقنك نیگزینی صالـ دیمی؟ آنك صالغان نیگزی بوگونگی وکیله‌چه‌ده‌گی مدنیت، الك‌بلم زمانلار نده‌ده اساس بولورغه ممکنمی؟ آده‌مله‌رنی بر نقطه‌غه جیناب، آلارنی اویوشدروب بشه‌تر اوچون زمان واورن توغدرغان اخلاق مسئله‌لرنی ینه‌ده شـول نیگز نلشی بولغان قانونلاردن چغـاروب باک تارب ولامی؟ مونه برده کچکتر مبچ چـه‌رگه کره‌ك بولغان ئبك زور وتوب تۆیۆن (مسئله).

اخلاق قانونلاربنك فکـر وعقلنی قناعتلندروب قالویعینده‌ده یبتمی، بلـکه اول قانونلار طرمشده طوتناقلی، اوگغا یبل، خلقنی آلغه‌ئوسترن تورغان وماتور لقلار برله آده‌مله‌ر طورمشینه جه‌م کرته تورغان بولورغه تیره‌ك. مدنیتنك‌تله‌کله رینی کیگه‌یته آلغان، بتون آده‌مله‌ر طرفند دان طوتلوبده کشیله‌رجیینتغینی سعادتکه ئوسترى تورغان نیندی قلقلار بولورغه ممکن صوك؟

مدنیتنی: «کشیله‌رجیینتغینك برگه اویوشوب کون ئیتو هنه‌ری» دیب تعریف قیلالار. نبندی اساسی قانون(پرینسیب) لار ئه‌گه‌رده آلارغه بویسینبلاچاق وآلار برله عمل قیلناچاق بولسه مدنی بردنیا نلك عائله‌وی، اجتماعی، اقتصادی وصناعی کیره‌کله‌رینی ئوتی آلالار؟ بزشوندی بر اخلاق نظریه (تیوریه)سینه محتاجبزکی، آنك قاعده‌له‌ری کشیله‌رنك هـر کون باشلارینه کیلـگـه‌ن «اقتصاد، بیر‒ صو ئویله‌نو، آیرلو، عائله، ئیسرتکچ، صوغش نادانلق..» کبی سؤاللارنك هه‌ر برسینه طولی وبتون جوابلارنی بیره آلسون.

بوغیناده توگل، باشدان آیاق مدنی بر دنیاده آدم بالالارینك فقط نی ئشله‌رگه کیره‌ك ئیکه‌نینی سویله‌ب یاکه تـزوب چغوغیناده یبتمی. بر ده‌چـتکه‌چقمیچه اسلام عالمینك ئوز ینیگینه قولغا آلغانداده، آنك ئچینه بز فکر یاکی ئشنده، عادت وعنعنه له‌رنده یاکاغینا وحشت حالنده‌ن چغوب شتوب کیله تورغان ئه‌لله‌نی قدر ئروغلار غه اوچریبز: وبو حال دنیا یـاراتلغاندان بیرلی شولای بولوب کیلگه‌نده. شونك ئۆچۆن اخلاقنك توب ماده‌له‌ری شولای

قويلغان بولو تيوشدر كی، اول مدنيتنك
ئيلك يوغاريسنده توروچيلارنيغيند، قناعت
لەندروب قالماسون، بلكەبتون دنيا باسشتا
بندا ياڭا شتوب كيله تورغان باشلاندق
اويوشمالارده آنی برده مشقتسز عملگه
قويا آلسونلار وآنك نتيجەسنده بختكه
ئيرشسونلەر. حاصلی اول بر توركوم خلقغ،
غينه قول بولماسون، بلكه بتون آدم بالالا
رينك تورمشلارنده يير تـوتوب، يـالغز
كمسەلەرنك طبيعتلەرينی كـوتەرسون
وآدەملەر جمعيتينه طنچلق.تيگزلك وبرده
ملك كيترسون.

بو گـون دنيا ئـوزينك وحشتينی
يرتقچلغينی طويو آلـدندا تورا، اول ئو
زينك اوزمشندان راضی تو گل.ئوتكەن
حاللەرندەن اويالا.وجدانی آلـدنده جوابقه
تارتلوب قالترانا. مونه بو حال يگرمنچی
عصرغه مخصوص بولغان ئيك زور ئوزگه
رشلەرنك برسيدر. شوڭار كوره دنيا
بو گون شوندی بر اخلاق نظريەسينه
محتاجدر كی، اول كشيلەر تورمشنداغی
ناچارلق وبختسزلكنك بتون سرلرينی
آچوب بيرسون وشول اوق چاقده كشيلەر
جمعيتينه ياڭی اميد، وسەلەت ئـورسون.
حاصلی اخلاق كشيـلەرنك تلەك وآرزو
چيشمەلەرينی توغری بر ئزگه صالسون
وكوڭللەرينی حركتكه كيترسون. مـونه
شوشی مشكل تابشماقنك جوابينی اسلا-
منك اخلاق توغريسندەقويغان قانونلاری
بيره آلميمی؟

بز بو گون قلقلارنـك ئوزلكسز
ئوز گەروب وچوالوب تورغان بر زمانن
ده يەشيبز. حەزرگی دنيا شوندی زور
ئوز گەرشلەر آلـدند تورادركم، اول نەنی
بر يەش ئوسمرنك جلی وطنچ ئوبندەن
زور وبيلگيسز بر شەهەرده گی شاوشو.
لار آراسينه تاشلانوی كبی بر حال كيچره
دز. ئيندی بز شوشی مهم مسئلەگـه
نقلابراق بر كوز صلوب ئوتيك.

صوڭغی يوز يـل ئچنده دنيانك
چيكاەری بر برسينه بيك ياقن بولـوب
قالـديلار. مثلا، بوگون آمريقا، مـوندان
يوز يل ئلكيگی گيرمانيادان بزگه ئدلله
نيچە ئولوش ياقـن بولوب ئەورلـدی.
صوغشلار، سەودا، سياحت، كوچولەر، فن،
معارف، مطبوعـات، تيخنيكا آرقـاسنده
بتون يير يوزندەگی اويوشوب يـاتقان
ملتلەر اوياندیلار، بر برسينه آرالاشوب،
بر برسينك عـرف، عادت، ديـن، مسلك
وطبيعتلەرينی كوردیلەر. كوردیلەر گنه
تو گل بو صابالغالاردان بيك كوبسينی
بر برسينه يوقتورديلارده. روسيەتورك
ستان، توركيە، عرستان، هندستان، افغا
نستان وايران خلقلاری شول قـدر برير
سينه بوتالشوب كيتديلەركی، بـولارده
ئيسكيدەن كيلگەن وياڭا دنياغـه چققان
آلك، فكر، بلم، عرف وعادت كبی نەرسەلەر
برسندەن ئيكنچيسينه يوغوب، حتی موندان
ي. زيلغی حاللەرينه چاغشدرغانده بتونلی
تانلماسلق بـر حالـگه كيلـديلەر ياڭا

کشفلەر یوزلەرچە یللاردان بیرلی صاقلا-
نوب کیلگەن تورلی اوهام وخیاللەر برلە
قایما قارشی کیلوب بەرلشدی، چویون
یوللار، صو یوللاری، چبقسز تیلیغراملار
اوچقچلار ئەکبەتلەردەگنە سویلەنگەن ئەیبر
لەرنی آیاقغە کیتروب باصدرغان وآدمنك
فکرینی نی قدر کیگەیتکەن بولسەلار،
بولارنك نتیجەسندەگی بر ییردەن ئیکنچی
بیرگە کوچولەر، آدم بالالارینك بر برسینە
آرالاشوب قانناشولاری وشول آرقادە عمردە
کورگە کورینمەگەن یاکا قلقلارنك بارلقغە
چقو بنادە یەشندی، چ کبی قطعی وییتز لك
برلە خدمت ئیتدیلەر. شوشی قوت اوچقچ
ئورگەرشلەرگە اسلامنك اخلاق قانونلاری
تطبیق ئیتلگەندە نیندی نتیجە بیرەچەك؟

مشهور شەهەرلەردەگنە توگل، حتی
اولاردەدە طورمشداغی افکار وموکاردان
توغان قلقلار جنتکلەب تیکشریلەچەك
بولسە، بولارنك عرب، فارس، قتای،
هندستان وآوروپادان کوچکەن وبورونغی
بابل، ایران وگریکلاردان شوشی کونگە
قدر صاقلانوب کیلگەن عرف وعادتلەردەن
اویوشدرلغان بر قوراما ئیکەنی کوریلە-
چەکدر. شولای بولسە بو گونگی بزنك
قلقمز آراسینە تارالغان اوهام وخیاللارنك
کیگزینی اسلام تربیەسندەن توگل بلکە
اسلام دیننده بولغانلارنك تاریخلارندان
اولارنی چولغاب آلغان طبیعی ئوزگە-
رشلەردەن ئزلەو ئیك درست وتوغری
یول بولاچاقدر.

آوروپانك زور شەهەرلرندە بولغان
بوزوقلق وفحش بوگون عقللارنی حیران
ئیتەرلك بر حالگە کیلدی. مونداغی
اخلاق توشونکیلگی چنلابدە وحشیلەر-
دەندە یامانراق بر حالدەدر. چونکی وح-
شیلەرنك بردەن هیچ بولماسە بیك بورون
زمانلاردان بیرلی کیلگەن عرف، عادت
وجولالاری برلوب ئیکنچیدن الاردە فحش
ئوچون نەدە آرتق بایلق ونەدە بوش وقت
یوق. حالبوکی یوغاریدە ئەیتلگەن شە-
هەرلەردە بر یاقدا یوزمگلەرچە ئشسز،
آچلارندە بر ئوزلوکسز ئوزینك کیف
وصفاسی ئوچون چیکسز مالّار اسراف
ئیتکەن کمسەلەرنی کوروب توروچی عاجز
آدەملەر بولسە، ئیکنچی طرفدە میللیونلا-
رغە خوجە بولغان، ربا برلە بتون دنیانك
دولتینی ئیمەب یاتوچی، آقچا ومال کوچی
برلە تلەگەن فکرینی میدانغە قویارغە
ئیرکلی دولت ئییەلەری باردر. آدمنی
هەر وقت قتقلاب تورا تورغان دولت
ئوستینە، دینی حسنك قاقشاوی، بورونغی
عرف عادتلەرنك ییمرلوویدە قوشلغاچ
حقیقتا ئش بتونلی بر قورقنچ توس آلا
در. درستیگنە کشیلەر بو گونگی کوندە
صناعت وفندە نیچك تجربەلەر یاصاسالار،
دین واخلاق حقندەدە شوندی اوق بر
ئشنی ئوزدرالار. آلار باشقە یات ملتلەر
برلە آرالاشو آرقاسندە چیت ئیللەردە
ئەللە نیندی عرف، عادت، قانونغە بنا قیلنغان
قلقلارنك رعایە قیلنغانینی کوروب

آبدریلار واصلینی بردە تیکشروب تور-ماسدان شول اوق ئەیبرلەرگە بیرلوبدە کیتەلەر. بو یاڠاقلقلار «هەر یاڠاتەملی بولا» قبیلندەن بیك قزقلی توسلیدەطو یلا؛ وبر ئیشی خلق مونی ئوزلەریگنە ئشلەب قالمیچە، بلکە آنی خلق آراسینە چەچەرگە تاراتوغەدە سببچی بولالار. مثلا، بزدە موندان اون بیش یللار ئلك تەمەكی برلە تانسا شول قدر بر مودا بولوب کیتدیکی، حتی بولار قارشیسینە سوز سویلەوچیلەر نادانلق وفاناتیقلق برلە تهمەتلەنە ئیدیلەر.

اوزون سوزنڭ قسقاسی دنیا ترقی ئیتە، آلغە آتلی، طورمشنڭ قاتلاولاری ساعت صایون قاباتلانا، آرتا بارا، شوڠار قاراب آدەملەرنڭ معاملەلەریدەئوزگەرە، یاڠاقلقلار میدانغە کیلە. مونە شوشی قدر مشکل، گلەن ئوزگەروب، آلشوب تورغان ترکلك ئوچون اسلام هەر وقت قولدا توتارلق کلی قاعدەلەر قویا آلدیمی؟ بولسە نی یولدە؟ ونی کبی؟

طورمش بر یاکرغە باغلانوب، هاما ندە بر اورندە تورسە ئیدی، البتە بو مسئلە برەونیدە بورچماس وبو حقدە باش واتارغە احتیاجدە توشمەس ئیدی، فقط ترکلك دیگەن نەرسە اول اوچسز قریسز بر اوقیانوس ئچینە تاشلانغان بر لوبە قبیلندەن بولوب، اول حقیقت وتوغریلقنی کوزەتوب بارورغەتیوشدر. صوڭ حقیقتکە توغریلقغە باروب اورنلاشر ئوچون بزنڭ قولبزدە برەر تورلی کامپاس یاکی آدات ماس ئوچون یولدوزلار خدمتینی ئیتە تورغان یاقتیلق، شەولە بارمی؟ مونە بو مسئلە ئیندی ئەللە قایچان تیکشرلورگە وموڠارغە اسلامنڭ بتون قانونلاری چو چیلوب جواب بیرلورگە کیرەك ئیدی. لکن ئوکنچکەقارشی بو ئش اوشبو وقتقە قدر لایقنچەتیکشرلمەدی. بز ئیسە اسلا نڭ اخلاق حقندە نیگزاەگەن قانونلاری مەنگیگە دستور العمل بولا آلا وآدەملەر اوتورغان کارابقەبردەن بر قامپاس شوشی موندان ۱۳۵۰ یل ئلك صزلغان قانونلار بولاچاق دیبز ومونی ئوچبزدەن کیلگەن قدر ایضاح ئیتەرگە طرشاچاقبز.

ان الدین عندالله الاسلام - الله قاشن دە مقبول دین فقط اسلامغینەدر.

عبدالله سلیمان

ئیسرتکەچ حقندە وعظ

«انها کم عن قلیل ما أسکر کثیره- سزنی کوبی ئیسرتکەن نەرسەنلث آزندا ندا طیامن» دیدر فخر عالم محمد صلی الله علیه وسلم حضرتلەری.

آدمنی ئیسرتوب باشندان عقلینی آلا تورغان نەرسەلدر کوبدر:

بوزەدن، بەرەنگیدەن. آرش. آرپا، بال کبی نرسەلەردەن آچتوب یصالغان ئچمکلر ئیسرتکچ حالینه کیلسەلەر، هەمەسیدە خمر صانالوب، شرعا حرام بولادر.

ئیسرتکچنلث اقتصادی ضررلاری:

١) ئیسرتکچ ئچەرگەعادەتلەنوکشینی تماما بولدرردر. ئچکیگە صابشقان کشی ئچە ئچە آتنلار آیلار ئوتوب کیتە، بر توفتامی ئچە تورغاچ بردەن آقچا بیك کوب کیتە، ئیکنچیدەن بولغان آقچاسینی او ولانا وئیسرك بورگەن کونلەرندە ئشینی تاشلاب وقتن بوشقە اوزینەوشولای اوق کسبینلث توقتالوب بتونلەیگە ئشدەن چغووینە سبب بولادر

ئیسرلكە آقچە یوموچقا کبی طوبلوب، اول ماکلای تیری برلە تابقان دولتنی هچ برنەرسەدە صانامی «آقچە مینی تابمی، مین آقچانی تابام» دیب آقچاسینی تلەگەن قدر بوش اورونلارغە صرف ئیتەدر. لکن آینوغاچ قاراسەئوزبنگدە وکوب وقتدە باشقە کشیلەرنکدە آقچالاری اورونسز یېرلەرگە صرف ئیتلگە نلگی معلوم بولادر کە، مونلث نەتیجەسی یورت یېرلەردەن آیرلو وە یندان بوچقە کرو برلە تمام بولادر.

ئیسرك نەرسەصاتودان بردەنارتنمی.

اول یورتندە، جهازلارندە، حتی اوی جماعتلەرینك نەرسەلەرندەهیچ نەرسە اویلاماسدان صاتا بیرە وشولای ئیتوب بتون عائلەسینلث آچ یالانغاچ قالوب خورلقغە توشوینە سببچی بولادر. مونەعقللی کمسە شوشی حالگە راضی بولورمی؟

٢) ئیسرتکچ آرقاسندەملتنلث بیك زور بایلغی تلف بولادر. بر آدم ئیسرتکچ ئوچون کوندە ئیللی تین بترسە، بو بتینە بر یوز سیکسەن صوم آقچە بترگەن بولا. ئەگر بر محلەدە، شولای یوز کشی بترسە بو یلغە اون سیگز مك صوم بولادر. اویلاب قاراکز، ئەگەردە شوشی قدر مال خیرات یولینە طوتیلاچاق بولسە، بو کشیلەرنلث اسملری دنیادە خیر برلەیاد ئیتلور، آخرتدە حسابسز کوب ثوابقە ئیرشورلەر ئیدی وشولای اوق بزنلث عمومی ئشلەر بزنلث باشدان آیق توزەلوینە سبب بولور ئیدی توگلمی؟

سلامتلك جهتندەن ضررلاری:

ئیسرتکچنلث همەسندە «الکئول» اسمندە بر زهرلی آغو بار. بو آغو باشلاب آش قازانینی بوزا، آش قازانینە واقغنە بتچەلەر چغارا، اول بتچەلەر ئوزلکلەر-

زدەن قچتوب تورالار، آلار قچيغان صايون كوڭل ئيسرتكچ ئچونى تلەب تورا. خمر ئچمى توزوب بولمى باشلى. آش قازانى آرتغراق بوزواسه، آندان سرطان ـ راك آوروى حاصل بولادركه، موننڭ نەتيجەسندە آش قازانى آشنى قبول ئيتمەس بولادر. ئيسرتكچ بوبوردە خستەلق توغرا، صو كوب ئچرو سببلى بيرەن آوروى توغدرا وبارالبچ كبى غايت. كوڭلسز آورولارنى مەي انغه كترەدر.

ئيسرتكچنڭ قوتى بيك كوچلى بولسه ميگه ضرر ئيتوب آدمنى ديوانەلاندرادر. آراقيغه مبتلا آدم تيز اونوتوچان بولوب، اعضالارد ئوزلەرندەن قلترانادور غان بولوب قالادر. ئيسرتكچنڭ ئوبكەلەرگه ضرر ئيتوى وقايعى حسرتلەر كيترووى سببلى آراى ئچوچيلەر كوسنچه كوكرك آوريندە مبتلا بولالار. بو ئيسه ألبته ئيسرنڭ ئوزندەگنه قالميچا بتون عائلەسينه سرايت ئيتوب، نسلينڭ هلاك بولوينه سبب بولادر، روسيەدە ١٨٩٥ نچى يلنى بر يل ئچندەگنه ئيسرتكچكه مبتلا بولو آرقاسندە ٥٤١٠، ٧٢ كشى آورو ئلەكترگەن، ٣٤ مڭ كشى ئولگەن. بوئەلى حكومتكه معلوم بولغانيغينه مونه ئيندى بو قوت اوچقچ حالنى ئوزگز اويلاب فكر يورتوب قاراڭز.

اجتماعى ياقدان بولغان ضررلارى:

عائله طورمشى أساسندان بوزيلا، چونكه اول عائلەسينى تيوشنچه تربيه ئيتە آلمى. بالعكس آنڭ بالا چاغالارى آتالارينڭ بوزوقلغينى يەشدەن كوروب ئوسكەنلكدەن ئوزلەرى شول قباحتكه ئييەلەنەلەر. ئير برله خاتون آراسندا محبت قالمى، بالا چاغالاردە آنى آتا ديب بلمى وحرمت ئيتمەس بولالار. تيرە كورشيلەر وياخشى آدەملەر آندان بزەر كمگه اورونسز بەبلەنو برله بتون خلقنڭ آكاردان نفرت ئيتووينه سبب بولا. حتى جونلى كشيلەر آنڭ برله اوتورشقان كبى، اول هيچ بر اورونغه يارامس بر كشى بولوب قلا.

آتا آنا ئيسرتكچ ئچسەلەر آنڭ ضررى بالالارغەدە بولا. چونكه ئچكيدەك وآندان توغان بتون بوزوقلقلار عموما بر نيچە بوونغه قدر شول نسلدە دوام ئيتەدر. ديمككه ئيسرتكچكه مبتلا آدم جمعيت بشريەگه ضررلى بر نسل قالدرادر.

أدب وأخلاق جهتندەن ضررلارى:

١. ـ ئچكەن كشى ئوزينڭ عزة نفسينى يوغالتا. بتون خلق آلدندا مسخره بولا.

٢ ـ ئچكەن كشى بردە گناهسزغه ئوزينڭ عائلەسينى رنجتە. ئيسرتكچلەر سببلى ئوى جماعتلەرى طرفندان توگلگەن كوز يەشلەرى بر يير گه جينالسا ئيدى، قاباقلارنڭ بارسندە آغزوب كيتەرگە يتەر ئيدى.

٣. ـ ئچكەن كشى صبر وتحمل شيكللى فضيلتلەردەن محروم بولا.

٤. ـ ایمانداان حسابلانغان حیائچو سیبلی عقل برله برگه چغوب کیتکه‌نگه کوره نفس‌گه هر تورلی بوزوقلقنی قیلو رغه ئبرکن قالا. شوناڭ ئوچون اول هـر باوزلقنی قلودان تارتنمی. شوڭار کوره آن شربعتبز «ام الخبائث ـ بوزوقلقلارنڭ آناسی» دیدان صاناغان.

شرعی جهتده‌ن ضررلاری:

١. ـ ئیسرك خانونینی طلاق قیلغانینی سیزمی قالوب، عمر بو یونچه غـیر شروع بولده تورو احتمالی بار.

٢. ـ ئیسرك حالنده ئه‌لله نیندی یامان سوزله‌ر ویامان نیتـله‌رده بولنوب بیك زور گناهلارغه توشلو احتمالی بار.

٣. ـ ئیسرکلك اللدنی ذکرئیتوونماز داندە قالدرادر. بو حقده «ویصدکم عن ذکر الله وعن الصلوة» دیلمشدر

٤. ـ الله تعالی قرآنده خمر برله اوطوش اوئوینینی صنم‌غه عبادت برله برگه ذکرئیته و «انما الخمر والمیسر والأنصاب والأزلام» دی.

٥. ـ ئیسرتکچ ئچرچی الله تعالی‌نڭ نهینه قارشی کبلوچی بولوب بیك زور گناهلی بولا.

ئیسرتکچنڭ ضررلاری بیك قسقاچا غینه بوغاریده بیان ئیتلدی. ئیندی شوشی قدر ضررلی قباحت برئشنی آدم بالالاری نی دیب استعمال ئیته‌لر؟

١. ـ قای بر کشیله‌ر بونی آرغانغه فایده‌لی دیب ئچه‌لر ئیمش. بو کورنوب تورغان خطادر. درست ئیسرتکچ ئچکه‌ن وه‌قتده ته‌ننی قزشدروب، أعضالارنڭ آور تقانبنی سیزدرمی تورورغه ممکن. لکن آینوغاچ ئیسرك ئوزینڭ قیناڵغان کشی کبی بوتون اعضاسی قیناڵوب والغانینی کوره

٢. ـ بعضیلار ئیسه‌نلك ئوچون دیب ئچه‌لر. بوده یالغشدر. طبی جهتده‌ن آنڭ نی قدرلی ضررلی ئیـکه‌نچیلگی یوغاریده سویله‌ندی. ئیسرتکچ تورغانی آغو بولغانلقدان آنی ئچکه‌چ بر آورونڭ ده‌ڭ آوروغه ئه‌یله‌نه‌سی معلومدر. شوڭار کوره رسول‌الله ـ ماوضع الله شفائکم علی ماحرم علیکم ـ الله تعالی سزگه حرام ئیتلـگه‌ن نه‌رسه‌لرده سزگه شفا قویمادی، دیدر.

٣. ـ بعضیلار کیف کیترر ئوچون ئچه‌لر. بوده خطادر. بر ساعت شادلـق ئوچون بتون عائله‌سینی حسرتکه صالو. آلارنڭ کوز یه‌شله‌رینی توکدرو آنـڭ بتون حضورینی بوغالتو توگلمی؟ آرتینده مڭ تورلی قایغو کورنوب تورسه. اول شادلقدان نی خاصیت بار؟

٤ ـ بعضیلار قایغی تاراتورغه دیب استعمال ئیته‌لر. ئیمش ئچکه‌چ شادلق کیله بولا. بوتون نتیجه‌سی قایغودان عبارت بولغان ئشده‌ن شادلق کوتو قدر آحمقلق بولورمی؟ ئیسرتکچنڭ کوڭلگه شادلغی بولغان تقدیرده‌ده اول شادلق بیك قیمتکه توشه‌چه‌کدر، بر نیچه مینوتلق شادلق ئوچون عمرلك حسرت آلورغه ممکنمی؟ عائله‌نڭ خراب بولوی، ئیسه‌نلـکنڭ کیتوی

معیشتنینگ بوزولووی، آدم مسخرەسی بو-
لوب عمرگە آبروبدان آیرلو، دین ودیانت
ضعیفلەنو کبی آیانچ حاللار برنیچە منو
تلق شادلق برلە اصلا آلشدرلورغە تیو-
شلی توگلدر.

٥. — قای برەولەر ئوزلەرینگ طور
مشلاری آور بولغانلقدان ئوز معیشتلەر
ندەن یالغوب آندان طویوب بتکەنلکدەن
برنیچە مینوتقەغنە بولسەدە کیتوب تورو
وئوز حالینی ئونتوب تورو ئوچون ئچەلەر.
بودە خطادر. ئوز طورمشدان کیتوب
تورر ئوچون آندی ضررلی یول صایلارغا
تیوشلی توگل. مسجدکە باروب عبادت
قیلو، وعظ طکلاو، عائلەنگ برلە برگە ا-
حتلەنوب بالاچغالارنی یانگا جیناب او-
ترو کبی ئشلەر آدەمە بولغان حسرتلەرنی
جویاء قایغیلارنی اونوتدرادر.

٦. — بعضیلار دوست ئیشلەرنگ کو
کللەرینی تابار ئوچون ئچکیدەن عبارت
صی مجلسلەری یاصیلار. طوی مجلسی،
بالاغە اسم قوشو مجلسلەری آستندادا آیرم
خصوصی مجلسلەر بولغانلقنی ذکر ئیتەلەر.
بوگا هیچدە صیلاو دیب قارارغە یارامی.
بلکە دنیا وآخرتدە خراب ئیتوچی دیب
قارارغە کیرەك. صیلاوچیغە رحمت توگل،
لعنت ئیتولەدر. اول کشینی بتون خلقنی
آغولاوچی ملتنی خراب ئیتوچی دیب بلورگە
تیوشلیدر.

ئیسرتکچدەن باشدە صاقلانورغە
کیرەك.

ئیسرتکچدە ضررلی ئیکی خاصیت
بار. برسی ئیسرتکچنگ آزیدە کوبکە ئر-
ستری. شونگ ئوچون شریعت آنگ آزنده
کوبندە بر حکمدە یاصی، کوبی حرام بو-
لغان شیکللی قطرەسیندە حرامدی.
ئیکنچیسی ئیسرتکچنگ مخموری بار. بر
مرتبە ئچوب آینوغان کشینگ باشی آور-
توب ئچی پوشا. اول باش توزەتم دیب
یاگادان ئچەرگە کرشە، والدەنی، آرتینی
قاراماسدان توتاشدان ئچکەندەن ئچەبیرە
شوگار تورە آگاردن باشدن صاقلانورغە
کیرەك.

ختون قزلارنگ ئیسرتکچ استعمال
ئیتولەری بیگرەکدە ضررلی. بو بالالارنگ
ئشدەن چغوینە، عائلەنگ تارالوینە، نسلنگ
سونوینە، ئویدە عفتنگ کوتەرلوینە سبب
بولادر.

ئیسرکلکنی بترورگە طرشو بتون
خلقنگ ئشیدر. ئیسرککە وعظ ئیتشدر-
ودە بیك قیون ئشدر. آنگ ئوچون ئیسر
کلەر عادتدە وعظ مجلسلەرینە کیلمیلەر.
شونگ ئوچون بو حقدە وعظدە حاضر بولو
چیلار واسطە بولورغە تیوشلیدرکە هر
بر مسلمان نهی عن المنکر قیلورغە تیو-
شلی بولادر.

ئیسرتکچنگ ضرری عامة خلقغەدر.
برەونگ ئویی یانغاندە میگانی ضرر دیب
تیلك تورغە یارامی، شونگ شیکللی برو
نکدە ئچویندە میگانی ضرر بار دیب
التفاتسز تورو یارامیدر. بوزوقلق اول

وغوشلی چیرلەردەن بولوب، بتون ملتنی نابلاب آلورغە ممکن. شونڭ ئوچون وقتندە غفلت ئیتمیچە ئیسر تکچنی بترو حقندە هر بر مسلمان چارە کورو تیوشلی بولادر.

ئیسر تکچ ئچوچی تیز کوندەن توبە قیلوب اللەغە قایتورغە وآنڭ رحمتینە صغنورغا وبو قباحت ئشکە یاڭادان شروع قیلماسقە ئوزینە ئوزی سوز بیروب بو حقدە اللەدان یاردم صورارغە تیوشلی بولادر.

امام فاتح مرتضین

داملا عبد القادر کاشغاری

اوتکان زماندەغی عرب شاعرلرندن بوالطیب متنبی‌نڭ:

والظلم من شیم النفوس فان تجد — ذاعفة فلعة لایظلم دیگان شعری مفهومنچە آدم بالاسی هر وقت قان توگەر گە ویبر بوزندە فساد قیلورغە طیار وحاضردر. وحشتدن تارتنمای وهیچ بر دهشتدن قورقمای، اوز هواسی وکیفی ایچون کوچ تیقان زماندە، ایتمگان بوز وقلقنی وقیلماغان مفسدەسی قالمی.

اگردە بر رکشی عفت طوتار ودیندارلق قیلور. مخلوقلرغە ظلم ایتمەز بولسە بزم ملاحظەمزگە کورە بو اش دورت تورلی سببدن بری ایچون بولور: برنچی. فساد وظلم ایتو گە مادی یا کە معنوی رەوشدە عاجزلك. ایکنچی، دنیادە ویا کە آخرتدە بر تورلی جزا کورودن قورقو. اوچونچی حکومتدن قورقو. دورتنچی، بو اشدن عقلی مانع بولو.

شوشی دورت تورلی سببدن بری اولماغان تقدیردە هر کم مفسدە (بوزقلق وظلم) قیلورغە حاضر. مونی ایندی هر وقتدە حاللر وتجربەلر اثبات قیلەدر وبو کوندە هنوز. کورلوب طورلادر.

آدم بالاسی، نی قدر هنرلی بولسون ونی قدر علم آرتدرسون دخی دەیکلرەك یوللر برلە عالمنی قانغە بویاو وشرفلی بولغان انسان عنصرینی دهشتلی رەوشدە محو ایتوگە حاضرلەنەدر.

*

* *

اوشبو مناسبت برلە داملا عبد القادر کاشغاری باشینە کیلگان فاجعەنی یازونی مناسب کوردم واقعە موندان عبارەت: «کاشغار» دە برنچی عالملردن داملا عبد القادر اسمندە بر ذات بولوب عموم اویغور تورکلرینڭ وطنلری بولغان «آلتی شهر» دە تعلیم وتربیەسی همدە اطرافدە بولغان راحتی وبعض بر مطبوع رسالەلری برلە معروف ایدی. قارانغو بر اول کەدە اسلام دینی همدە اوز وطنینڭ استقبالی ایچون خدمت ایتونی اوزاوستینە وظیفە قیلغان ایدی. قسقەسی

اویغو توركلری آراسنده امیدلی وخادم جماعت، خادم علم ودین بر ذات ایدی.

بوگون، اوشبو ذاتنك اوز كتبخانەسنده نا معلوم بر کیمسه طرفندان شهید ایتولگان (اولدرلگەن) خبری ایرشوب اولوغ مصیبت‌كه سبب بولدی.

«كاشغار» ده ١٩٠٥ نچی یللردن بویان (بیرلی) سویچرەدن كیلوب دوقتورلك صفتی برله در میسیونیر طوروب دینی تشویقات (دین گه دیملەب) رسالەلر تارقاتادر، بو طوغرودە الوغ مصرفلر طوتادی ایدی. اوشبو رسالەلر قشلاقلاردە (آوللرغه) تارالب حتی هر بر اویدە بر دانەسی بولادر ایدی.

محلی حكومت موندی اشلرگه التفات ایتمەگان كبك «كاشغار» عالملری‌دە بو حالگه اهمیت بیرمیلر ایدی.

داملا عبد القادر مرحوم، بو خصوصده باشقه عالملر فکرندە بولمی اوشبو حالگه دقت ایتدی وهر وقت اهالی‌گه وعظ ونصیحت قیلوب كیلدی. موناك اوستیده «كاشغار» قضا ادارەسنده (محكمهٔ شرعیه سنده) رئیس بولغانلغندن معلوم میسیونیر طرفندن قیلنه طورغان تشویش‌كه‌سد چیگرو چیت ایمپیریالیزملر تسلطندن وطن‌نی قوتارو خصوصنده بر نیچه چارەلر كورمش وبرقاچ اشدە محلی حكومت‌كه‌دە رهبرلك قیلمش.

طبیعی بو اش باشده خصوصی وكچكنه بولسەدە تدریچ برله اهمیت كسب ایتمش واهالی آراسنده چیتلرنك تسلطندن وطن‌نی صاقلاو فكری اورنلاشوب بو خصوصده بعض بر تدبیرلر قیلنمش.

بو اشلرنك باش سببی داملا عبد القادر بولغانلقدن دشمنلر بیرلی بر خائن‌نی بیشیوز سر (معلوم بر اواچەو) برابرینه صاتوب آلوب (یاللاب) مرحوم‌نی قتل ایتدرگانلر.

داملا عبد القادر كبك اصلاحات طرفداری بولغان، اسلام طویغوسی قلبنده قاینغان، قارانغو بر اولكەدە، تعلیم وتربیه اخلاق برله عمر كیچرگان ودین یولنده ظالم دولتلر طرفندن قربان ایتولگان عالممز حقنده اسلام خلقی وعلم اهللری فاتحه اوقوسونلر، استراحت روحی ایچون دعا قیلسونلر وقرآن اوقوب ثوابینی باغشلاسونلر ایدی.

بز دین قارنداشلرمزدن شوشی وظیفەنی صمیمی روشده اوتنەمز.

عالمخان توره شاكر خواجه اوغلی

«طوقماق»

«اسلام مجلەسی» بو حرمتلو آدمنك آرادن یوغالوی ایچون تأسف ایته، ظلم ووحشت‌كه نفرت قیله. اثراری سببندن داملا عبد القادرنك نامی مؤبد قالوینی خلفلاری وشاگردلاری‌ده مسلكینی دوام ایتدرورلرینی امید ایلەنەدر.

اسلامنڭ عموم مخلوقاتقه قاراشى

يا ايها الناس انا خلقنا كم من ذكر وانثى وجعلنا كم شعوبا وقبائل لتعارفوا ان اكرمكم عند الله اتقيكم ان الله لطيف خبير — ئه‌ى آدمله‌ر! بز سزنى ئير وخاتون اولاراق ياراتدق وسزنى تانشور ئوچون ئروغ وقبيله‌له‌ر قيلدق، الله قارشندا ئيڭ حرمتلوكز تقواگزدر، الله (سزنڭ درجه‌له‌ر گزنى) بلوچى و(أحوالڭزده‌ن) خبردادر. سورة الحجرات، ١٣ نچى آيت.

اسلام دينى ميدانغه كيلگه‌نده عربله‌ر حسابسز كوب ئروغ وقبيله‌له‌رگه ايورلغانلار، بولارنڭ تورلى تورلى شيوه برله سويله‌شه. هه‌ر برسى ئوز قبيله‌سينى ئوستون چغاررغه طرشا، ئروغلار بربرسى برله أدبياتده. باطرلقدا يارشا، عربنڭ توتكون شاعرله‌رى زيره‌ك أدبيله‌رى سوق عكاظ كبى يارمنكالارده ئوز قبيله‌له‌رينى ماقتاب، باشقا ئروغلارنى توشروب سوز سويليلر، يوقغينا باهانه برله بربرسينى ئوترشه‌له‌ر ئيدى. بو ئروغ برله ماقتانشو گوروله‌ب تورغان عائله‌له‌رنڭ سونويـنه سبب بولا، وقاى وقتلارده ضعيفره‌ك ئروغلار كوچليله‌ر طرفندان بتونله‌ى يوقغه چغاريلا ئيدى. اوشبو فاجعه‌لى حال عرب خلقينڭ بتون دولت وبايلغينى آشى، ئيڭگو يوالغه‌توتو غانده آدم بالالارينى بختلى ئيتچه‌ك كوچله‌رنڭ يوق ييركه توتيلوب ييلگه ديتونه سبب بولا ئيدى.

قوم دالاسنده پيغمبربزگه برنچى مرتبه ئينگه‌ن آيتلر ئچنده ئولوك الله تعالى: «علم الانسان مالم يعلم — (الله تعالى) آدمگه بلمه‌گه‌نله‌رينى ئوبره‌تدى» ديب بتون آدم بالاسينه تيگز ئنده‌شو برله وحينى باشلادى. مونه شوشى برنچى مرتبه ئينگه‌ن وحى ئولوك آدمنڭ درجه ومرتبه‌سينى كوته‌روب، ييريوزنده ئروغ، قبيله وملت اعتبارغه آلنميچه، بتون انسانلار علمگه چاقرلدى. صوڭنن حقيقى علم، صاف وبى طرف قارى آلا تورغان كوڭل برله برله‌شكه‌ن تقديرده آدمنڭ الله قارشنده ئيڭ حرمتلى صانالاچاغى بيان ئيتلديكى، «سزنڭ الله قارشنده ئيڭ حرمتلوكز تقواگزدر» دينلدى.

رسول الله قريش نسلنده‌ن ئيدى. قريش قبيله‌سينڭ اول زمانده نى قدر اعتبار ودرجه ئييه‌سى ئيكه‌ننى هه‌ر بر تاريخ اوقوغان كشى بله‌در شولاى بولغانى حالده، اول محترم ذات: «ليس منا من دعا الى عصبية وليس منا من قاتل عصبية وليس منا من مات على عصبية — ئروغنى ياقلاشورغا چاقروچى بزده‌ن توگل، ئروغنى ياقلاشوب صوغشوچى كمسه ده بزده‌ن توگل، ئروغنى ياقلاشو يولنده ئولوچيده بزده‌ن توگلدر» دى، وآدم بالالارى آراسينه ايورملق صالوچيلارنى اول قاتى صورتده تنقيد ئيته ئيدى. ألبته بتون عربله‌ر آراسنده برنچيلكنى دعوا قيلوچى قر—

بشلەرنڭ پيغمبر بزگە دشمانلق ئيتولەر
ينە ئيك زور سببلەردەن بر سى دە رسول
اللەنڭ ئرو غغە أهميت بيرمەوى، بلكە
بتون آدم بالالارينى تيەگز كوروى او-
اوامشدر.

اسلام دينى بو معاملەسى برلە ئرو
غگدار يا كە تذكردەن واز كيچ ديمى.
حضرت پيغمبر: «خيركم المدافع عن عشير
تەمالم يأثم = سزنڭ ئيڭ ئوره گگز گنا-
هغە (يعنى، آيراشو، الوغلانو، باشقەلارنى
كيمستو يا كى كيم كوروگە) سبب بو-
لماغان مدتدە، ئروغسينى مدافعە قيلو-
چيدر»دى. اول بو حقدە كيك بر ئر-
كنچيلك بيرە. فقط ئروغلارنڭ ماقتانشو
لارى، بر برسينە دشمانلقلارى، بر برسينى
ترنوماولارى، نوب مسئەلەلەردە تفرقەگە
توشولەرى. بر برسينڭ آراسينە صالقو-
نلق صالولارى، بر مرتبە اسلامنى قبول
ئيتوبدە تورلى فرقە و مذهبلەرگە آيرلو-
لارى، و ملتلەرنڭ بر برسندەن ئوچ آلو-
لارينە صوڭ درجەدە ناچار قارى و بو حقدە
پيغمبر بز: «من فرق فليس منا - آيروچى
كمسە بزدەن ئرگلدر»دى.

مونەشوشى عالى، بتون آدم بالالارينى
برلەشدرو نيگزينە قورولغان اسلاميت
آرقاسندە تورلى ئروغلارغە بولنوب بر
برسينڭ قاينە صوصاغان عربلەر برلەش-
ديلەر، برجيكەتزلوب، بر برسينڭ توغادى،
قارداشى بولوب ئەورلديلەر.

اسلام بتون آدم بالالارينە آدم بولو
جهتندەن «ولقد كرمنا بنى آدم (١) - آدم
اوغللارينى بز حورمتلى ئيتدك» ديب
قاراسە، اسلاميتنى قبول ئيتوچيلەرنى
«اخوان - قارداش» ديب اعتبار ئيتە. شونڭ
ئوچون قرآن كريم: «انما المؤمنون اخوة
فأصلحوا بين أخويكم واتقوا الله لعلكم
ترحمون (٢) - مؤمنلەر قارداشلار بولوب
قارداشلەرگزنڭ آراسينى توزەتگز، (بر-
برگز برلە بوزولشقاندە كيلەچەك فتنەلەر
نڭ نتيجەسندە ئيرشەچەك عذابنى اويلاب)
اللەدان صاقلانگز، شايد كە سز (بردەم بو
لساگز) رحمت قيلنورسز» ديدر.

اسلام جماعتندەن بولوب، كيشنى
تابشلارينى اور تاقلاشوچى، اسلام دينينى
توتوچى و صاقلاوچى، قسقاسى قارداش
بولوب ئەورلوچيلەرنڭ كملەر بولاچاغينى
پيغمبر بز شول يولدە كوستەتە. مين بو
توغريدا بيك مشهور حديثلەردەن برنيچە
سينى گنە كوچرەم، سويكلو پيغمبر: «من
صلى صلوتنا واستقبل قبلتنا وأكل ذبيحتنا
فذلك المسلم الذى له ذمة الله وذمة رسوله
فلا تخفروا الله فى ذمته - برەو نماز بزنى او-
قوب، قبلەبزغە يونەلسە، و بز صويغان
(حيوان) نى آشاسە، اول مسلمان بولوب
آنكارغە الله و پيغمبرينڭ ذمەسى بولوركى
آنڭ عهدى خصوصندە اللەغە خيانت قيلما
گز (يعنى، آنڭ حقينە كرمەگز).
«ذاق طعم الايمان من رضى بالله ربا:

(١) سورة الاسراء، ٧٠ نچى آيت
(٢) سورة الحجرات ١٠ نچى آيت.

وبالاٴسلام دينا وبمحمد رسولا ـ الله‌غه
تربيه‌چی، اسلامنی دين، محمد (صلعم)
نی ئيلچی ديب رضا بولغان كمسه، ايمان
تمبنی تاتيغان كمسه‌در.»
:«المسلم من سلم المسلمون من لسانه
ويده ـ مسلمان شولدر كم، مسلمانلار
آنك تل وقولندان سلامت بولورلار».
ئيبو اسلاميت بتون آدم بالالارينه
تيگز كوز برله قارادی وبو حقده اول
عدالتنی تيگز ئيتوب توتدی. رسول‌الله
دمی، يعنی، اسلام حكومتی قول آستنده
يشه‌وچی مسلمان بولماغانلار حقنده:«من
آذی ذميا فأنا خصمه ـ بر ذمينی رنجتسه
اول كشينك دعواچيسی مينمن»دی. مونه
اسلامنك مسلمان بولماغانلار حقنده‌غی
قانونی شوشی يولدادر. اسلام دولتينك
ئيك پارلاق واسلامنك فوق‌العاده تارالغان
م اسلام دينينك حرفينه توتيلا
تورغان زمانی حضرت عمرنك خليفه
وقتنده ئيدی. مونه بز شول زمانده
مسلمان بولماغانلارغه قارشی اسلام حكو
متينك نيندی يولده معامله قيلغانينی
كوزده‌ن كيچريك.
عمر (رض) عراق خلقندان تالوغ
الغانده هر يلنی ييرلی خلقدان اونار
كشی چغاروب، بو تالوغلارنك حقلی
النوی، وتالوغنی جيغانده چيت ملتلرگه
جبر وظلم قيلنماغانلغی توغريسنده آنت
ئيتدره ئيدی. حنيف اوغلی عثمان برله
حذيفه بن اليمانلار عراق خلقينه تالوغ
صالوب قايتاچ، حضرت عمر بولارغه:«آی
های، تالوقنی آرتق صالماغان بولساكز
يارار ئيدی، ئيسه‌ن بولسام عراق فقير-
له‌رن ميندن صوك هچ كمگه يوموشلا-
ری توشمه‌سلك ئيته‌رمن» ديب پوشو-
نغانلغی تاريخا معلومدر. اول ئه‌لی مونك
برله گنه‌ده قناعتله‌نمی، بصره باشلغينه
ييرلی خلقدان اون كشيلك بر هيئت
يبه‌ررگه قوشقان، وآلاردان توره‌له‌رنك
ييرلی خلق توغريسنده جبر وظلم قيلوب
قيلماولارينی صوراشقان، شوندان صوگنه
جادينه آزراق جلی كركه‌ن ئيدی.
حضرت عمر مونك ئوستنه‌ده عتبه‌گه خط
يازوب ييرلی خلق برله ياخشی ئش
قيلورغه، آلارغه أصلا جبر وظلم ئيتمه-
سكه، آراداغی كيلشوله‌رنی نق صاقلارغه
قوشقان ئيدی. مونه اسلامنك گورله‌ب
تورغان ودنياغه خوجه وقتنده بتون آد-
ملرگه قاراشی شوشی يولده ئيدی. جيو
بقنا ئه‌يتكه‌نده اسلامنك آدمچيلك دنيا-
سينه قاراشی وبو توغريداغی وصيتی
شوندان عبارتدركه، بزنك دنيا وآخرت
يولباشچيبز آنی: «ان تحب للناس ما تحب
لنفسك وتكره لهم ما تكره لنفسك ـ ئوز-
گه سويگه‌ننی، كشيلرگه‌ده سوی‌و،
ئوزنك ئوچون يارانماغاننی كشيلرگه‌ده
يارانماوكدر» ديب بيان ئيته. مونده
پيغمبربز «كشيلرگه‌ده» دی «مؤمنلر»
ياكه مسلمانلارغه‌غينه ديمی،، اوشبوڭا
ألبته بيك نق دقت ئيتو لازمدر.

اسلام دینی مونه شول یولدا بتون آدم بالالاری آراسنده عدالتنی نیگزلەگەندەن صوڭ: «سزنڭ الله قارشنده حرمتلوڭز تقواڭزدر»دی. پیغمبر بز بر اورونده الله قارشنده بەندەدەن ئیلتكوتولگەن نەرسەنی بیان قیلوب: «ان الله لاینظر الی صورکم وآموالکم ولکن ینظر الی قلوبکم واعمالکم — الله سزنڭ صورت ومالالارڭزغه قارامی، بلكه قلب وعمللەرڭزگه قاریدر»دی. یعنی اللەنڭ آدملەردەن كوتكەنی كیوم — صالوم، تشقی قالوب بولمیچه، بلكه آدملەرنڭ یورەگندن تاشوب چقغان ئیزگو عمللەر ویورەكنڭ صافلغی ئیكەن. موڭارغه كورە اسلام بتون ئنسانی كوڭلگه زمانمزنڭ تلی برله ئەیتەسی بولساق وجدانغا تابشرغان بولا.

حقیقتا اسلام آدمنڭ تورمشنده اوچری تورغان بتون طورمشنڭ تارماقلاری حقنده ئوزینڭ قاراشینی جنتكلەب بیك آچق ئیتب ئەیتوب اوزدی. توغریلق، عدالت، پاكلك، سلامتلك، آیقلق كشیلەر آراسندەغی مناسبت كبی ئشلەرنڭ هەر برسینه قارانوب، اول ئوزینڭ آقتقغی، آچق وئوزگەرمەس حكملەرینی توزدی. لكن اول بولارنڭ هیچ برسینی آدملەرگه كوچلەب حكومت قوتی، یاكی قلچ برله قورقتوب تاقمادی. بلكه بولارنڭ هەر برسینی الله رضالغی طورمش تلەوی عقل كورسەتووی وبونچە ئشلەرگه چاقردی وهەركمنڭ وجداینه تابشردی. بو توغر یده وجداننی مسئول طوتدی. لها ما كسبت وعلیها ما اكتسبت (١) — نفس (نڭ فائدەسی) ئوچون آنڭ كسب ئیتكەنی، ونفسنڭ ضررینەدر، آنڭ (شریعت حكملەرینی طوتماودان) تابقانی، «ولاتزر وازرة وزر أخری (٢) — برەونڭ گناهسی ئیكنچی برەوگه یوكلەتلمیدر». «ولاتلقوا بأیدیكم الی التهلكه — (٣) — ئوز قولڭز برله ئوزڭزنی هلاكتكه صالماڭز» قرآن حدیث واسلام فقەسینی نقلاب تیكشربلەچەك بولسه، آنده هیچ بر مسئلەنڭ عقلی ویاده طبیعی بر دلیلسز اوزغانینی وره آلمازسز. اسلام كوچلەو اساسینه توزولمه گەنلگه كورەدە: «لا اكراه فی الدین (٤) — دینده كوچلەو یوقدر» دیگەن ئیلك عالی حقیقتنی دنیاده برنچی مرتبه وصوڭغی سوز اولاراق بتون عالمگه اعلان قیلدی.

اسلام دینی عقلغه اهمیت بیرونقطه سندان آراقینی حرام قیلغان بولسه، آدملەر آراسندەغی تیگزسزلكلەرگه سبب بولغان ربانی الوچی وبیروچیسینه لعنت اوقودی. آدم بالالاری آراسنده محبت، دوستلقنی نورغزو وهەرتورلی اقتصادی قطرشلقلارنی بترو ئوچونده زكات وعشرنی فرض قیلدی: و«لن تنالوا البر حتی تنفقوا مما

---

(١) سورة البقرة ٢٨٦ نچی آیت. (٢) سورة الأنعام ١٦٤ نچی آیت. (٣) سورة البقرة ١٩٥ نچی آیت. (٤) سورة البقرة ٢٥٦ نچی آیت.

نجبون — سز ئوزكز سويگەننى بيرمى توروب ئيذگولككگەئيرشەالمازسز، ديب بتون دنيانڭ وجداىينه يەڭە مەڭگى يەشەبەچەك حكمىنى تابشردى.

ئيبو وجدانى پاك، دنياغه كيلوبده ئوزينى چن معنىسى برله آدم ئيتوب تا آلغان. اللەدان باشقه هيچ كمگه تانماس وباشينى ئيمەس صورتده ئوزينى عالى توتقان، پاكلك وسلامتلكگه اهميت بيروبده بارچه آوروسرخاولاردان پاك بولغان. ئوز كوچى برله طرشوب بلاچاغا وعائلەسينى طنچ يەشەتكەن وآلار برله عمرينى كوڭللى اوزدرغان، كورشى قلانى وئوز عمرنده اوچراشقان كشيلەرنڭ هيچ برسينه هيچ بر اورونده هيچ بر يولده نه تلى، نه قولى ونەده معاملەسى برله زيان تيدرمەگەن وهر وقت آدملەر حقندەغينا توگل بلكه بتون جانلى جانسز ئەيبرلەرگە بولار اللەنڭ مخلوقى، مين ئيسه اللەنڭ يير ئوستينه وقتلى اولاراق كيلگەن بندەسيمن. ميندەن هيچ بر ئەيبر ضرر كورمەسكه تيوش، چونكه كيلەچەكده مين بارسندانده سورالاچاقمن وجوابقا تارتيلاچاقمن: اللەنڭ مڭا بيرگەن كوچى عزيز، قدرلى حرمتلى ئەيبر اول، مين آنى كيرەكلى اورنىنه تيوشلى بولدا توتارغه تيوشمن، اول كوچ ميندەن طوفتالميچه آفسون، اول البته بو دنياده كوب حركتلەرگە سبب بولور، بر كوچ ئيكنچسينى توغدرر وبو ئيذگو نيت برله باشلانغان كوچدەن بارلققه چقغان نەرسەلەر آلار مەڭگى يوغالماس وبتمەس ئيذگولك بولوب قالورلار وبر توتاشدان ئورچورلەر ديب عمل قيلغان كشى ئوزينى عنداللە مسئول ديب بلگەنگە اسلام تلنده «تقوا»در، دنيا وبتون جهان حقنده خيرخواه بولوب، اللەنڭ دنياسينه ترتيب وانتظام اورونلاشدروچى، اللە بيرگەن كوچنى اورنينه توتوچى بولغانلغندان اللە قارشنده حرمتليدر.. وجناب حقنڭ: اللە قارشنده حرمتلورەككز تقوارگزدر» سوزينه بو آدم چن معنىسى برله كوررگه لايقدر.

اسلاميت عدالتكنى آدم بالالارى آراسنداغينه يوروتورگه قوشوب قالمادى اول حيوانلارغەدە شفقت ومرحمت برله معامله قيلورغه قوشدى. يوك حيوانلارينه كوتەره آلماسداى آور يوك صالو، حيوانلارنى اورونسز غەقيناو تلەسەگنەنيندى زيانلى حيواننى دە اوت باكى صو برله جفالاودان قطعيا طيدى، بوغينه توگل حيوانلارنى وقتنده صوغارو تويدرو، آلارنڭ تورر يرلەرينى ياخشى قيلو كبى ئشلەرينه چاقلى اسلام دينى اهميت بيردى، هم حيوانلارنڭده ئوزلەرينه كوره حق (پراۋا)لارى بار ئيكەنچيلكنى وآلارنڭ حقلارينه تيو داراماعانلقنى آڭلاتدى. شونڭ ئوچون بو حقده اسلام اثرلەرنده عجيب مسئلەلەر وتيرەن

فـكرلەر تولوب ياتادر، حاصلی اسلام بر ملت ياكه آدملەر ئوچونگنه حقوق توزو-مەدی، بلـكه اول حقوقنی حيوانلارغه چاقلی عاملەشدردی اسلام قاراشـنده حيوانلارغه قيلنغان جبر، ظلم وآلارنـك حقلارينه ئچو ەن هەر بر مسلمان مسئو ليتكه تارتيلادركه. حضرت پيغمبر مونی: «لوغفرماتأتون الی البهائهم لغفرلـكم كثير-ئەگەر حيوانلارغه قيلغان ئشلەرگز (جبر وظلملارگز) دەن يارلقانساگز، بيك كو-بلەـدەن يارلقانور ئيدگز» ديـب بيان ئيتەدر.

قسقاسی اسلام دنياد آدم وحيوا-نلار ئوچون تـرانورغان عمومی بريورت ئيتوب قاری، آدم عقل ئييەسی بولغا-نلقدان دنيانك بتون تەرتيب وانتظامينی ضاقلاو آگارغه تابشرلغان، اول شوشی دنيانك توزوكلـگندەن اللەقارشنده مسئول «فاستقم كماأمرت (١) - بويورلغانـكچه توزوك، بول» ديگەن اللەنك سوزی برله عمل قيلورغه هەر مسلمان مجبوردر. لـكن اللەنك اوشبو فرمانينی توگەللە و بوغار يلقنك چيگندە بولسە مونی توتوب بينكر وده آنصات ئش توگل. پيغمبربزده شو-شی آيت ئينگەچ: «شيبتنی سورة هود-مينی هود سورەسی آغارتدی» ديب ئه يتر گه مجبور بولغان ئيديكی، رسول الله نك مبارك توكلەرينەچال كروگه ئەنەشول «بويورلغانـكچەتوزوك بول» ديگەن اللەنك فرمانی سببچی بولدی. ولله غيب السماوات والأرض واليه يرجع الأمركله فاعبده وتو كل عليه وماربك بغافل تعملون. سورة هود ١٢٣ نچی آيت.

عبداللەسليمان.

(١) سورة هود ١١٢ نچی آيت

دينی و فلسفی مقالەلەر (١)

«تربيه فنينك اساسلاری ودين اوقتو اصولی»

١٢

دقت.

دقت: روحی قوەلەرنی بر نقطەغەـ بر مركز گه جيودان عبارت. دقت وقتنده كشينك اساسی روحی عنصرلەـرينك بار-سـدا بر جهتكه يونەلەلەر ديمەك كه ئول وقتده بلم طويغو، اراده هەمەسيـده ئش كورەلەر. بزنك نرسەلەر بلەن تانـوشا آلوومز، تورلی نەرسەلەر حقنده توبلی فكر ومعلومات حاصل ئيتوومز دقت ارقا سنداغنا بولا. دقت: آنی قوزغانوچی سە بەبلەرگه قاراب ئيكی تورليگه بولنە: قای وقتدا طشداغی نەرسەلەر بزنك دقتمزنی جلب ئيتەلەر. مثلا بزنك ياقنمزده بر تورلی گورلتی قوبسا آنی دقت بلەن

(١) باشی ٢نچی و٣نچی سانلارده

طگلیمز نەرسە بولور ئیکەن دیب کوتوب
طورامز موندای دقتنی «اختیارسز دقت»
دیلەر. بعض وقتدا کشی ئوز اختیاری
بلەن دقتنی بر نرسەگە یونەلدرە
مونسن «اختیارلی دقت» دیلەر.

کشینك روحی طورمشی ترقی ایتو
ی وعموما کمالتکە ئیرشووی ئوچون
اختیارلی دقت غایت مهمدر شونك ئو-
چون یەنلەردە اختیارلی دقتنك ترقیسید
نەطرشو تربیە فننده بیك مهم وظیفە
صانالا.

دقتسزلك هم دقتلیلكنك سببلەری.

طشدان بولغان تأثیرلەرنك هامان
بر توسلی بولووی، یاکە آلارنك بیك
تیز آرادا الماشنوب طورولاری، یاکە ا
حصل بولغان تصورلارنك ئیسکیلەرینە
بردە مناسبتی بولماوی. یاکە کشیدە
ارادەنك ضعیفلگی بولار هەممەسیدە
دقتسزلککە سبب بولالار. مثلا بزنك هر
وقت تورا تورغان یرمزنك منظرەلەری،
تیرە باغمزدەغی جهازلار بزنك دقتمزنی
جلب ئیتمیلەر. شولایوق پویزدده بارغاند-
دا تیز آرادا کورنوب قالغان نەرسەلەرگە
بز دقت ئیتە آلمیمز. اوشاندق هیچ
معلوماتمز بولماغان بر فننك اور مسئلە
لەرین بزگە سویلەسەلەر یاکە آلدمزدە
بز آڭلاماغان تلدە سویلەشسەلەر، بولار
دە بزنك دقتمزنی جلب ئیتە آلمیلار. اما
بولارنك خلافچە روحی قوەلەرمزنك
اشلەلمگینە سەبەب بولغان، روحمزدا یاکی
بر ئز قالدرغان سیزولەر تصورلار آلار
ئیلکدە بزدە حاصل بولغان تصورلارغا منا-
سبتلی بولسالار بزنك دقتمزنی ئوزلە-
رینە جلب ئیتەلەر شونك ئوچون شاکرد
لەرگە درس بیرگەندە یاڭی معلوماتلار
نی ئیسکیلەرینە باغلارغا اوشانداق ئیسکی
درسلەرنی تکرار قیلەرغاندا یاڭی
تجربەلەرگە یاکە یاڭی مثاللارغە تطبیق
ئیتەرگە تییش بولا.

اهمیت.

بر نرسەگە اهمیت بیرو آندا ئوزگە
بر فرق وراحت تابودر.

دقت اهمیتکە بیك نق باغلانغان
چونکە عموما کشی نەرسەگە اهمیت بیرسە
شول نەرسەگە دقت ئیتوچەن بولا. مثلا
تاریخ بلەن شغللەنوچی آدم کتاب کیبتینە
کرسە ئیسکی کتابلارنی آقتارا باشلی،
چونکە ئول آندا ئوزینك تخصص ئیتکەن
مسئلەلەرینە عائد اثرلر بار میکەن دیب
بلەسی کیلە هم شول اهمیت بیرگەن
نەرسەلەری آنك دقتن ئوزلەرینە جلب
ئیتەلەر. بر نەرسەگە کشینك اهمیتن قوز
غاتو ئول نەرسەگە آنك دقتن جلب ئیتو
گە سبب بولغانلقدان معلم اوقوتا طور-
غان درسینە شاکردلەردەن اهمیت بیردرە
آلسا بوئش تربیە وتعلیم قاشندا بیك
زور موفقیت صانالا.

درسکە شاکردلەردن اهمیت بیردرو
ئوچون ئوشبو شرطلارنی رعایە ئیتو

تيوش بولا: ۱) ياڭا بيرله طورغان درس
اۆلگيلەرينه، ياكه شاكردلەرنىڭ ئلكدە
بالگەن نەرسەلەرنه مناسبتلى بولسون.
۲) مقصدغه كرشودن ئلك وقتولاچاق
درسنىڭ فهرست وپلانى سويلەنوب آنى
طڭلارغه شاكردلەرنىڭ هوسى قوزغاتلە-
سون. ۳) درس بير گەندە آڭلاشلمى
تورغان جملەلەر وتعبيرلەر قوللانوب
بركه كبره گندەن ارتق تفصيل وايضاح
قيلوب شاكردلەرنى يالقدرلماسون. ٤)
ئيڭ ئلك ئوقتوچى ئوزى درسينه اهميت
بيرسون بتون روحى بلەن شول درسينه
بيرلوب سويلەسون. طڭلاوچيلارنى ئريغتو
ئوچون تعبيرلەرنى بيانلارنى تورليلە-
نديرسون، جانلاندرسون ودرسن مثاللار
بيترو وچيتنرەك ئورنلارن تحليل قيلو
(چيشوب بيرو) بلەن زينتلەسون.

۱۳

نيس ونيسكە توشرو (خاطر وتخطر)
بز بر مرتبه روحمزدا حاصل بولوبدە
آندان غائب بولغان (ئونتلغان) تصور-
لارنى اۆلدەگى روشچه وشول ترتيبدە
يڭارتا آلامز. مونى علم روحده «ئيسكه
توشرو» ياكه «تخطر» ديلەر. شول ئوتكه
ندەگى حادثەلەرنى ئيسكه توشرو «قوه»
سن «خاطر» ديلەر.

خاطر قوەسى تورلى كشيدە تورليچه
بولا.

خاطرنىڭ كوچلى هم ضعيف بولو-
وينه دقتنىڭ واهميت بيرونىڭ زور قاتناشى
بار، كشى نەرسەگه اهميت بيرسه شول
نەرسەنى ئيسندە توتووى هم تيز ئيسيـ
نه توشرو استعدادى كوچلى بولا. شونـ
لقدان متخصص آدملەر ئوزلەرى تخصص
ئيتكەن مسئلەلەرنى ئوزاق خاطرلەرنده
صاقلاوچان هم آلارنى تيز ئيسكه توشرو
چەن بولالار. توشبو اساسغه بناءً بالالار-
نىڭ خاطرلەرنده ئوزاق صاقلانووى مطـ
لوب بولغان نەرسەلەرگه نيچكده دقتلەرن
جلب ئيتو، آلاردان اهميت بيردرگه طرشـ
تيوش بولا. علم روحده خاطرنى «ميخا-
نيك خاطر» و «محاكمەلى خاطر» اسملە-
رنده ئيكيگه بولەلەر برنچيسى نەرسه-
لەرنى ياكه واقعەلەرنى بر برسينه ئوخشا-
ولارى يا ئيسه كور شيكللەرى سببلى
ئيسكه توشرودر. مثلا: عرب تلن بلمەگەن
كشيلەرنىڭ عربچه دعالارنى ومعناسن اڭلا-
ميچه چيت تلدەگى شعرلەرنى وباشقا-
لارنى يادلاولارى شول ميخانيك خاطر
جملەسندن بولالار.

ئويرەنه ويادلى تورغان نەرسەنى
آڭلاب محاكمه ئيتو صوڭندە ئيسدە
قالدرو «محاكمەلى خطر» بولا. ميخانيك
خاطر يەش وقتدە كوچليرەك بولا. بالالار
ئوزوب شعرلەرنى هيچ معناسن آڭلاميچه
ياخشى ئيندروب ئوقيلار. تورلى نەر-
سەلەرنى يڭللك بلەن يادقا آلالار. الا
زور ايغاچ ئوقلغان اثرنىڭ معناسى ياخشـ
راق بلنسەده وكوبرەك نەرسه آڭلانسەده
حرفيا خاطرده قالدرو بيك چيتن بولا.

محاکمەلی خاطر ئیسە بالالاردا عقللەری ئوسو ومعلوماتلاری آرتونسبتندە آقرنلق بلەنگنە ترقی ئیتە.

ئوقتوچیلار شاکردلەرنك شول استعدادلارندن فایدالانا بلورگە کیرەك. بەشلەردە محاکمەلی خاطر ترقی ئیتسون ئوچون یادغا آلناچاق هەر نەرسەنك آلدان معنیسن وترجمەسن سویلەب اکلاتو فایدالیدر.

دخی ئیسکەتوشرودە کوروسیزووی یاکە ئیشتو سیزووی بلەن آرتغراق فایدالانودا کشیلەر تورلیچە بولالار. بعض کشیلەر کوروب بلگەن نەرسەرین یاخشیراق خاطردە توتوچان بولالار. موندی بالالار کوکلگە آلغان دەرسلەرین سویلەگندە ئوقغان کیتابلارینك بیتلەرین، بولارن کوز آلدینا کیترە بارالار. اما بعض آدەملەر کوڭگەنینەقاراغاندا ئیشتکەن نەرسەلرن تیزرەك خطرگە آلوچان هەم ئوزاق ئیسدە طوتوچان بولالار. مثلا قرآن مقامن یاکەشعر کویین بر ئیشتودە توتوب قلوب ئیسدە طوتوچی کشیلەر بولا. معلملەر تەربیەلەرندەگی یەشلەرنك قایوسی: وواسطەسی بلەن ئیسدەتوتولاری (نخطرلاری) کوچلیرەك ئیکەنن آکلاب ئوندان فایدالانولاری تیوشلی.

ئونطو.

بر مرتبە روحدا حاصل بولغان تصورنك آندان غائب بولووی ئونطو دیب تعبیر قیلنا، ئونطوغا قارشی چارە: بلنور گە یادغا آلنورغا تلەنگەن نەرسەنی تکرار قیلودر. عموما ئوتکەن درسلەرنی تکرار قیلو تربیە نقطۀ نظرندن فائدەلیدر. لکن تکرار توطاشدان بولمیچەوقت وقت ئشلەنورگە تیوش تورلی وقتلاردە تکرار قیلنغان نەرسە ذهندە نق صاقلانوچان بولا.

ئونطوغا قارشی ئیکنچی چارە: کوڭلگە آلناچاق نەرسەنی بر یولی کوب یادلامیچە، آز آز ئیتوب یادلاودر، چونکە بولوب - بولوب کوڭلگە آلنغان نەرسە کوب تصورلارغا باغلانغان بولدقندان تصورلار آراسنداغی باغلانش قانونینا بناءً آنك خاطردە صاقلانووی نق وئیسکە توشووی‌دە یکل بولا. ئونطوغا قارشی ینە بر چارە دعالق، قاعدە وشعرلەرنی یادلاتقاندا اوّل معنی وترجمەلەرین ایضاح ئیتوب آکلاتو آندان صوڭغنا یادلاوغا قوشو بو ئش بالالاردا محاکمەلی خاطر ترقی ایتوگەدە یاردەم ئیتە.

١٤

خیال وخیال قیلو (تخیل).

ئلکدە ذهنمزدە حاصل بولغان تصورلاردان جیوب یاڭا صورەت یاصاونی خیال قیلو (تخیل) دیلەر. شول ئیسکی تصورلارغا آرتدروب یا کیمتوب آلاردان یاڭا تصورلار یاصاوقوەسینە (استعدادینە) خیال دیلەر.

بزدەگی خیال قوەسی حقیقتکەموافق
بولماغان تورلی تصورلارنی ئویشدر-
سادا، لکن ئول بزنك روحمزدا بر وقد-ا
دا حاصل بولماغان، یوق تصورلارنی طودرا
آلمی، بلکه ئول بو طوغریدا بزدەگی
ئیسکه توشرو (تخطر) قانونندان فایدا
لانوب ئلکدەگی تصورلاردان ئویشدر-
روب یاڭا بر خیالی تصور یاصی آلا

خیال قیلو (تخیل) اختیارلی واختیار
سزغا بولنه: ئەگەر خیال قوەسی کشینك
فکرینه وعقلینه غلبه قیلوب خیالی
تصورلار آنك اختیارندان باشقا بررسی
آرتندان برسی آغوب کیلوب طورسا-
لار بو «اختیارسز تخیل» بولا. اما تخیل
بر مقصدکه معلوم بر غایهٔ امل گەموافق
روشچه کشینك ئوز اختیاری بلەن ئشله
نسه مونی «اختیارلی تخیل» دیب آطالا.
اختیارلی تخیلنك روحی طورمشدا
اهمیتی بیك زور. بونوع تخیلنك صنایع
نفیسه وتاریخ کبیلەردە اهمیتی بولغان
کبك بولارغا باشقا فنلەردەدە یاصالا تور-
غان تجربەلەر وفنی اختراعلار ئوچون بیك
مهم. مثلا هیئت فنی بلەن شغللەنوچی
عالم یولدز وسیارەلارنی منوب قاراماسا-
دا آلارنی کورگەن توصلی ئیتوب تصور
وتخیل ئیتەرگه مجبور. شونك ئوچون
بعض علم روح علماٴسی سیارەلەر آرا-
سندا «جاذبیت» قانونن کشف ئیتکەن
نیوتون بلەن شاعر شیکسپیرنك قایوسی
آرتغراق خیالغا مالك بولغانلقنی بیلگیلە
لەو چینن دیگەنلەر.

تخیلنك حیاتنی صاقلاو ئوچون ھەم
اخلاق ئوچوندە اهمیتی بار. چونکه کشی
تخیل یاردمی بلەن ئوزینك حیاتینه وسلا-
متلگینه ضررلی نەرسەلەردن صاقلانا آلا.
شولایوق. اخلاقسزلقنك یامان نتیجەلەرین
تخیل قیلو کشینی کورکەم اخلاقغا سوق
قیلا.

یەشلەردە تخیل.

بالالار حقیقی دنیا بلەن بیك آز
طانش بولغانلقدان، خیال بلەن حقیقت
آراسن آیرا آلماغانلقلاندان آلارنك خیا-
للاری بیك بای وئوتکن بولا. بالالارھەر
تورلی خیالی حکایەتلەرگه ئوشانالار. حکا-
یتلەردەگی حیوانلارنك سویلەشووی وھەر
تورلی بالغەلەر بارسیدە آلار قاشندا
حقیقت بولوب طویلا. آلارنیندی بولسادا
حکایتلەرنی بیك دقت ولذت بلەن طڭلی
لار، حکایتلەردەگی خیالی قصەلار، واقعه-
لار آلارنك خاطرلەرندن یوغالسالاردا لکن
اساس ئیتوب آلنغان مقصد بر تأثیر-
سز گنه یوقغه چقمی بلکه بالانك روحن-
دا آزمو کوبمو اثربن قالدرا. شونك
ئوچون آناآنالار وتربیەچیلەر بالالارغا
حکایت سویلەگەندە مونی بیك اعتبار
ئیتەرگه. بالالارغا کورکەم خلق وبهادرلق
ئورگن صالوراق حکایتلەر سویلەرگه
تیوشلی، قورقنچلی حکایتلەر. بالالار ئو-
چون بیك ضررلی بالالارنك عصبلاری
تیز اثرلەنوچەن، طبیعتلاری بیك سیز-
گچ بولغانغا صو، آناسی، ئور ماندا یەش-

نگەن پەریلەر کبک قورقنچلی حکایتلەر سوبلەنسە آلارنڭ عمری بـو ینچا قورقا قلقلارینا سبب بولووی ممکن.

تخیل‌نڭ ئیکنچی تورلیسی بولغان «اختیارسز تخیل» هەر کم ئوچون ضرر-لی، موندان یەشلەرنی ممکن قدر صاقلار غا طرشورغا کیرەك.

کشی‌نی اختیارسز تخیل باصوغا تورلی سببلر بار. لکن‌مونڭ مهـمرەك سببلەرندەن برسی کشینڭ غایهٴ املی ونوتقان بر ئشی‌بولماودر، شونڭ‌ئوچون بالالارنی ئشسز بویقـدروب تـوتماسقا آلارنی ئشدەن و داب دائرەسندەگی او-ینلاردان طیماسقا کیرەك.

١٥

ئوی هم ئویلاو (فکر وتفکر).

بزنڭ روحی طـورمشمزده تخطر وتخیل حادثەلەرینه باشقا خاطرمزده صاقلا-نغان وخارجی تاٴثیراتدان آلنغان تصور لارنـی بر برسینه قوشوب ئویلاو (تفکر) حادثەسی‌ده بار بو حادثەهەر وقتده محاکمه بلەن برگه بولا. تفکر یعنی ئویلاو عقل وفکر قوەسی بلەن‌ئشلەنه تفکرنی یاخشی آڭلاو ئوچون آنڭ کیسەکلەری بولغان مفهوم قضیه استنتاج (قیاس منطقی) لارنی بلورگه کیرەك بولا.

مفهوم. بر صنف وبر تورکوم نەر-سەلەرنڭ هەممەسن شامل بولغان ذهن-دەگی صورەتلەرگه «مفهوم» دیلەر.

ذهندەگی مفهوملەرنی تعبیر ئیتو-چی وافاده قیلـوچیلار: «سوزلەر» یاکه «اسملەر» در.

بز تورلی نەرسەلەر حقنده نی قدر توب محاکمه ئیتسەك نی قدرلی آلارنڭ تورلی حالت واقعەلەری طوغروسندا فکر یورتسەك شول قدر ئول سوزلەرنڭ معنا لەری بر معلوم قالبقا قویـولا. وآلارنڭ معنالەری بر معلوم تصور یاکه نەرسەگه اسم بولوب کیتوب باشقا نەرسەلەردەن آیرولالار. شول رەوشچه، سوزلەر بر گروه نەرسەلەرنڭ صفت وحالتلەریـن بلدره طورغان علامت بولوب کیتەلەر که، ئول سوزلەرنڭ معنالەری «مفهوم» دیب‌آتالا.

مفهومنی ئوشبو روشچه آڭلاتورغه ممکن:

بر صنفدان بولغان نەرسەلەرنی چاغشدرساق هەمەسنده ئورتاق بولغان صفتلار هم برەم برەنده گنه طابلا تور-غان صفتلار کورەمز، مثلا: آغاچ حقنده ئویلاساق هەمه آغاچلارغا ئورتاق صفتلار: ئو-زەك، طامر، وبعض آغاچلارداغنا طابلاتورغان صفتلار؛ یافراقلارنڭ روشی قابقلارنڭ تۆسی کبک صوکره بز آیروم تصورلارمز نی منـدرجەلەری آراسنداغی مناسبتکه قاراب برگه جیماقچی بولساق دماغمزنی آلارنڭ ئورتاق صفتلارینه‌غنا یونەلدرەمز. آیرم صفتلارنی چیتکه طاشلیمز شونڭ نتیجەسنده بر نیچه نەرسەلەردن آلنغان تصورلارمزدان بر مفهوم. مثلا بـو مثالدا آغاچ مفهومی طووا. شولـوق یـول بلەن

تورلى لشيلەردن «كشى»، يعنى «انسان» مفهومى حاصل بولا.

مفهومنڭ تصوردان آيرماسى

تصور نەرسەدەن معين بر وقتدە آلنغان عمومى وخصوصى صفتلارنڭ ذهندەگى صورتى‌در.

بز هيچ بر وقتدا ئورندقنى ياكه كشينى ئوزمزگەقايچاندا بولسا كورنگەن صفتلارندان باشقا عمومى صورتدە تصور ئيتە آلميمز. امامفهوم مونڭ خلافنچە آنڭ مندرجەسينە نەرسەلەرنڭ عمومى هەم دائمى صفتلارى‌غنا كرەلەر. مثلا آط مفهومى بتون آطغە ئورتاق بولغان عمومى صفتلاردان عبارت.

ئەگەر بز آط مفهومن حاصل ئيتەرگە تلەسەك آندان تورلى وقتلاردە حاصل بولغان ئورتاق صفتلارنى‌غنا آلامزدە قارا آط، آق آط كبى خصوصى صفتلارنى طاشلميمز.

يەشلەردە مفهوم:

يەشلەردە تصور آقرن‌ترقى ئيتكەن كبك آلاردا مفهومدە بيك آقرنلق بلەن حاصل بولا، بالادە مفهوم باشلانوسادە تصورلارنڭ مركبلەشووى يەلى بلەن بولا. بالا ئيڭ ئلك آتا آناسى، ئوزن قاراوچيسى توغانلارى وباشقا ياقنلارى حقندا تصور حاصل ئيتە. صوڭرا آقرنلق بلەن شول تصورلارنى ئوزينڭ كوڭلندە كشى حقندەغى عمومى مفهومنى طودرا باشلى. بالادا مفهومنڭ توزلووينە سوز زور ياردم ئيتە بالا تلى آچلغاچدا الوغلاردان ئيشتوب بلدكى سوزلەر ياردەمى بلەن مشخص (كانكريتنى) نەرسەلەرنى ئويلاودان مجرد ومعنوى نەرسەلەرنى ئويلاوغا كوچە، شول يول بلەن آلاردا مفهوملەرنڭ حاصل بولووى يڭلەيە.

بالالارنڭ كوڭلندە مفهوملەر كوبەيەسن، بولغانلارى منتظم حالگە كيلسون ئوچون آلارغا مفهوملەر آراسنداغى اوخشاشلقنى هەم آيرمانى تابدروب كونكدرو فايدا بيرە. ذهندەگى مفهومنڭ كوبلگى ومنتظملغى ئيسە فكرنڭ كيكەيووينە وتر قيسينە ياردم ئيتە.

قضيه: ئەگەر بزنڭ روحمزدا بارى تصور ومفهوملەرگنە بولوب آلارنى جيبو-چاغشدرو بولماساه، بزدەئوى وبلم بولماس ئيدى. روحى اشلكليلگمزنڭ راسلق ويالغشلقغا مناسبتى بولساغنا بزدە بلم بولورغا ممكن. اما راستلق ويالغشلقغا مناسبت بارى مفهوملەر آراسندا برعلاقە ياصى آلغانداغنا قوزغالورغا ممكن، يعنى بو مسئله بر نەرسە حقندە حكم ئيتسەككنە حاصل بولا آلا. مونا شول روشچە ئيكى مفهوم آراسنداغى مناسبتنى كورسەتە تورغان، برسى بلەن ئيكنچيسينە حكم ئيتونى آڭلاتا تورغان جملەنى «قضيه» ديلەر.

استنتاج ياكه قياس منطقى:

ئيكى مفهومنى برگە قوشودان چاغشدرودان قضيه توغان ئيدى. مفهوملەرنى قوشقان وچاغشدرغان شيكللى

قضیەلەرنیدە چاغشدررغا ممکن. مثلا: بر کشی تەرەزەدن قاراب مورجەدن تۆتۆن چغوب توبەگەتابا تارالغانن کورەشوندن ئول ئوتکەندەگی تجربەسی بوینچا یاکا بر قضیە چغارا «بو کون جیللی در» دی بوکشی ئوزینـك ذهننده قضەلارنی چاغشدروب شوندی محاکمە یـورتکەن بولا، بو کون مـورجەدن چقغان تۆتۆن توبەگە تابا تارالا. جیللی کونده تۆتۆن مورجەدن چغوب توبەگە تارالا ئیدی. بوگون جیللی در. ینەبر مثال آلیق: «هەر بر کشی ئولەچەك» «زید کشی» مونەبو ئیکی تۆرلی قضیەدن «زیدده ئولەچەك» دیگەن یاکاقضیەچغا. ئوشبو روشچەئیکی یاکە ئیکیدن آرتق قضیەدن ضرورة یاکا بر قضیە (نتیجە) چغارونی استنتاج یاکە قیاس منطقی دیلەر.

استنتاج مشهور ئیکی تورای قسمگە بولنە:

١) خصوصی حادثەلەردن عمومی نتیجە چغارو، ثلا، تیمر جلیلقدان کیگەیە، آغاچ جلیلقدان کیگەیە، پیـالا جلیلقدان کیگەیە. مونا شول قضیەلاردن «هر نەرسە جلیلقدان کیگەیە»، دیگەن نەتیجە چغارلا مونی «استقراء»(ئیندوکسیە) دیلەر.

٢) عمومی حادثەلەردن خصوصی نتیجە چغارو، «مثلا، هر بر نرسە جلیلقدان کیگەیە»، تیمر نەرسەدر، «تیمردە جلیلقدان کیگ یە»، موندی استنتاجنی «تعلیل» (دیدوکسیە) دیلەر.

استنتاجنڭ قسملەری بولغان استقراء وتعلیل کشینڭ ئویلاونده غایت اهمیتلی ئورن توتالار.

— —

روحی حادثەلەرنڭ نوعلەرنن بولغان «بام» طوغرسندا سویلەنگەن سوزلەرنڭ خلاصەسی ئوشبوندن عبارت بولادر: الحاصل کشی سیزواعضالاری واسطەسی بلەن طشداغی نەرسەلەرنی سیزوب آلار حقندا تصورلار حاصل ئیتە.

تصورلاردان مفهوملەر والاردان قضیە واستنتاجلار ئویشدرب تورلی نەرسەلەر طوغرسندا فکر ومحاکمەلەر یوریتە شولارنڭ یاردەمی بلەن کشینـڭ بلمی وتجربەسی آرتوب عقل قوەسی ترقی ئیتە. عقل آرقاسندا کشی زور حقیقتلرگە ئیرشە، دین واخلاق بابندا عالی فکرلەر حاصل ئیتە. تربیەدن تۆب مقصد دە کشینڭ عقلی وباشقا روحی قوەلەرین ترقی ئیتدرودر.

بتمەدی.

کشاف ترجمانی.

قازاقستاندا دین اوقتو اشی.

قـازاقستانده ینه بر اولكان مسئله دین اوقتو مسئله‌سیدر بۇ حقده دین اوقتو مسئله‌سن ایکی دورگه بولب اولگی دور ایکنچی دور دیما کچی بولامن اولـگی دور ایسکی حکومه‌ت دوری ایسکی حکومه‌ت دورنده قازقستانده قـازاق اشنـده دین اوقتو ره‌وشی بوتورلی بولغان (هر بر آولده آول ایه‌سی کسی بر ملا اوستاب سول ملادان آول خالقی بالالارن اوقوتا- تون ایدی معلم‌نڭ نیندی ایـکنه قارا- ماینچه بالالارن اوقتوب دورست یـازارغا بلمه‌ی واسلام دینن یخشی آڭلامـاینچه قالاتون ایدی. ایسکی حکومتده ترتیب ایلان اوقتو کرك دیب ایتبایتون ایـدی سببی ایسکی حکومت قازاق خلقـی‌نڭ دینن تانب دین جولنده آلغا بارون اوزنڭ بوزق نیه‌تنه، توتقان ادسنه موافیق دین وشریعت جولن جاقسی توسنباون تلا- یتوند کدن ایدی سول بوزق جـاسدن آدسینڭ ضرارنـدن بتـون قازعستانده نادانـدق حکم سوردی. اوقوسی یازا بلا- تون بوزگه بر نیچه گنه بولـدی اسکی حکومه‌ت قازاقلردن آلغان آلـم چغاندی بر قازاق بالاسنڭ فایداسنه جومسـمادی سول جولمن کیڭ اس حکـومتی دورینه کیلدی. بو داورده قازاق خلـی‌نڭ اوقو جایندا نی تـرده بولغانی معلوم یـارب اوتورودی حاجات کورمه‌ی‌من. لکن کیڭ اس حکومتی دین اوقتو اوچون منادای

شرطلر قویدی برنچی باسقچ اش مکتبن بترگان یاکی ١٤ جاسده بولغان بالالارغه مسجدلرده دین اوقتولسون دیب رخصت قلدی.

برنچی باسقچ أش مکتبن بترگان بالالار البتده یازو تانوغان دنیاوی کرك قدرلی علم حاصل قیلغان بولادر. ایندی بالالارنڭ آتاسینه لازم اوزینڭ عزیز بالالارنی چن مسلمان ایتوب قالدرو اوچون یخشی معلمدن اوقتوب دینن یخشی آڭغارتو سول سببدن توبانده‌گی نصیحتلرنی آیتماکچی بولامن.

اوچنچی سان اسلام مجله‌سنده پیغمبرمز محمد صلی الله علیه وسلمنـڭ مسجد توزعزب اولكان وکشی‌لرگه دین اویرتكان مبارك جولن بیانداب ایدم بزنڭ قازاق خلقی‌ده سول پیغمبر صلی الله علیه وسلم‌نڭ جولن اوزدرینه اورنك ایتوب هر آولده نی روشده بولسه‌ده دین اوقتارلق بر مبارك مسجدلر توزعزب بالالار ڭدی هر آول کورنـگان مـلادن اوقتو دوری بتكاسن بلب دینیه نظارتنڭ کورساتكان ترتبلری راوشده اوقتـوگز تیسدی. اوزی دینن یخشی بلمـگان معلم بالالارغه آدق دینن بلدره آلمابتونی هر کمگه معلوم سول سببلی برگب اتفاق برلان یخشی معلم آلب هر محله بالالارن اوقتوغه اجتهاد ایتسونلر، کیلـه‌چك بـو

ونداركز اسلام دينين يخشى تانب چن
مسلمانشلق جولن بلب قالسونلر ايدى.
دين اوقتونك نى توروده اوقتو كركدگى
حقنده‌دينيه نظارتى بر نظام نامه باصترب
تاراتدى محتسبلرگه يباردى سول
نظام نامه‌نى هر محلاده دين اوقتو اوچون
آشلغان جامع مكتبينده آلدرب سول نظام
نامه‌گه موافيق اوقوتارلق معلم صايلاب
دينيه نظارتندن بكتدرب آلگزلار سولاى
ايتوب اوزلارگزنك عزيز بووندارگزى
مسلمانچلق جولنده قالدرو آتانك بورچى
ولازم ايدكنى بلگزلار الله تعالى هر بر
مسلمانلرغه اوزلرينك عزيز بالالارنى
دين اسلام‌نى تانترب چن مسلمانچاق
جولن بلدرتب قالدرتونى نصيب وميسر
قيلغان ايدى.

قازاق قاضيسى: مهدى معقولى.

قبله‌گاه‌مز.

كعبة‌الله هم آنك قصقه‌چه تاريخى!

قرآن كريمده، سورة ابراهيم عمده
٣٥ آيه‌دن باشلانب تووبه‌نده‌گى آيه‌لر يار:
استعيذ بالله واذقال ابراهيم رب اجعل هذا
البلدامنا واجنبنى وبنى ان نعبدالاصنام.
رب انهن اضللن كثيرامن الناس. فمن
تبعنى فانه‌منى ومن عصانى فانك غفور
رحيم. ربنا انى اسكنت من ذريتى بواد
غيرذى زرع عند بيتك المحرم ربنا ليقيموا
الصلوة فاجعل افئدة من الناس تهوى اليهم
وارزقهم من الثمرات لعلهم يشكرون.

خلاصه‌سى: «اى محمد! سين شول
وقتنى خاطرينگه كيتر! ابراهيم ايتدى:
اى الله! سين بو بلدنى امين قيل، مينم
اوزمنى وبالالارمنى پوطلارغه عبادت ايتو
دن يراق قيل. اى الله! حقيقتده بو پوطلار
بيك كوب كشيلرنك يولدان آداشولارينه
سبب بولديلار. كمده كم مينگا ايه‌رسه،
اول كشى ميندن (يعنى مينم يولمدان
باروچى.) كمده كم مينگا قارشى‌سه، آندايلار
نى سينگا تابشرامن. چونكه سين مرحمتلى
هم مغفرت ايتوچى‌سنك. اى الله! مين
اوزمنك بالالارمدان بعضلارينى سينك
حرمتلو اويونك ياننده، اولن هم آشلقدان
يالانغاچ چوقر بوينده قالدردم. اى ربمز!
بولارنى سينگا عبادت اوچون قالدردم بر
نيچه كشيلرنك كوگللرينى بولارغه ميل
ايتدر. بولارنى هر تورلى يمشلر بلن
رزقلاندر. شايد سينگا شكر ايته‌رلر.»
ديمه‌كدر بو آية كريمه‌ده قرآن بزگه
بلدره‌در: ابراهيم پيغمبر مكه‌نك بركتلى
هم امنيتلو اورن بولوينى وپوطلارغه عباد
تنك بترلووينى الله‌دن صورى. اوزينه
ايه‌روچيلر هدايت تابوب. قارشو كيلو
چيلرنك حالينى الله‌غه تابشرغانينى
بلدره.

مكه‌نك، اولن وآشلقدان يالانغاچ
بر اورن بولوينى ذكر ايته.

صو ڭره قرآنده: ان اول بیت وضع للناس للذی ببکة مبارکا فیه آیات بیات مقام ابراهیم ومن دخله کان آمنا. ولله علی الناس حج البیت من استطاع الیه سبیلا.

سورة خلاصەسی: آدملرنڭ عبادتلری اوچون صالنغان یورطلرنڭده ایڭ الك بولغانی هم مبارك بولغانی مکەده بولغانیدر. بو بیت الله دا اللەنڭ بارلغینه علامتلر بار. شولایوق ابراهیم پیغمبرنڭ اورنی بار. کمده کم بو یورتقا کرسه اماندە بولا. یول مصارفنه قوتی یتکەن هر کمگە اللەنڭ رضالغن استەب حج قیلماق فرضدر. دیگەن سوز بولا.

بو آیة کریمەدن کعبة اللەنڭ بیك ایسکی بولووی، برکتلی بولووی، اللەنڭ بارلغینه آنداغ تورلو علامتلر هم مقام ابراهیمنڭ بولووی بلنه.

شولایوق یورت -- بورندان مونده کرگەن برکشینڭ امانده بولووی ذکر ایتله. مونه بو قدر مبارك اورننی کوچی جیتکەن آدملر باروب زیارت ایتو تیوش ایکەنن بزگه بلدریلەدر.

شولایوق سورة الحج ده ۲۳ آیەدن باشلانب کعبة الله حقنده بیانلار بار: ایتوله. «ان الذین کفروا ویصدون عن سبیل الله والمسجد الحرام الذی جعلناه للناس سواء العاکف فیه والباد. ومن یرد فیه بالحاد بظلم نذقه من عذاب الیم. الی قوله تعالی ولیطوفوا بالبیت العتیق.»

بو آیەلرنڭ خلاصەسی شول: «حقیقتده کافر بولغانلار، اللەنڭ یولندان خلقنی طیوچیلر همده مسجد حرامدان خلقنی طیوچیلار، اول شوندی مسجد ایدیکه آنده هر کم برابر ایدی، تلەبدوی بولسون، تلەشونده توروچی بولسون. ایرما یوقدر. مونه شوندی اورندن منع ایتوچیلرگه اللەنڭ عذابی بولاچقدر. کمدەکم بو اورونلارده گناه قیلسه، آڭا بز عذاب الیمنی تاتوتربز. ای محمد! سین شول وقتنی ایسکه توشور! بز ابراهیم اوچون کعبة اللەنڭ اورنین حاضرلەدك. مڭا برنرسەنیده شریك قیلماسسڭ، کعبة اللەنی (مینم یورتمنی) زیارت قیلوچیلار اوچون پاك قیلورسڭ! دحیده رکوع، سجده قیلوچیلرغه، عبادت بلەن آنده آیاق اوزرەتوروچیلار اوچون مینم یورتمنی پاکلارسڭ. ای ابراهیم! سین حج قیلماق بلەن خلقغه اعلان ایت خالقنی حج گه چاقر! خالق اورلرینڭ منفعتلرینی کورو اوچون کیلسونلەر معلوم کونلرده اللەنڭ آلارغه بیرگەن حیوانلارینه اللەنڭ اسمینی یاد ایتوب قربان چالسونلار اوچون کیلسونلەر هم بو قرباندان امیدسزلك وفقیرلك گەدوچار بولغانلرغه یاردم ایتسونلەر اوچون. جەیەو هم هر بر تیرەدن، یراق یوللاردان یابق دەوەلەرگە آتلانب سیڭا کیلورلر. مونڭ صوڭنده بلچراق وکرلەرندەن پاکلانورلار. نذرلرینی وفا قیلورلر.

بورنغی یورت بولغان کعبة اللەنی زیارت ایتەرلر» دیگەن سوزدر.

مونداں صوڭدە بایتاق حكملرینی بیان ایتولگەن آیەلر ذكر ایتوله.

بو آیة كریمەدندە كعبةاللەنڭ نەاو-چون هم كم طرفندان بنا ایتولدكی كورینوب طورا.

كعبةاللەنڭ غایت ایسكی یورت بو-لووی، همدە بتون عربستانغە بوروں-بورونداں مركز بولووی آڭلاشیلا.

قرآن كریمنڭ باشقە اورنلارندادە كعبةالله هم احكام حج حقندە بایتاق بیانلار بار.

شونڭ بلەن برگە، حج قیلماق اسلا-منڭ ركنلرندن بر ركنی در. كعبةالله بتون جیر یوزندە یەشی طورغان مسلمانلارنڭ قبلەسی. معنوی یورەگی دیورگە یاریدر. بتون مسلمانلار، تلەسە قایدەغنە بارسە-لاردا، كعبةاللەغە قاراب، كعبةاللەغە تابایوزلرینی بونەلدروب اللەغە عبادت ایتەلر. دیمەك كعبةالله بتون مسلمانلارنی معنوی یاقدان جیا، بر مركزگە یونەلدرە.

كعبةالله یانینە هر یلدە برمرتبە بتون بیر كرەسینە سیبلوب یاشاگەن مسلمانلرنڭ یتوشلیلری جیولب عبادت ایتەلر (بو یل ذورت یوز ایللی مڭ حاجی بولغان دیدیلر) بو حال حضرت محمدعم زما-نندان بیرلو دوام ایتوب كیلمەكدەدر.

منە شول سببلردن بو مبارك اورننڭ قایدە هم نیندی اورن بولوینی، شولایوق قصقەغنە بولسەدە تاریخینی بلو هر بر مسلمان اوچون بورچ صانالسە كیرەك دیوب بلەمن. موڭا قدر بزم روسیەدەگی توركی مطبوعاتندە بو حقدە یازلغان سیا-حت نامەلر، حج نامەلر بولسەدە، كعبةاللەنڭ تاریخینی یازغان اثر كورمەدم.

شوڭار كوردە اسلام عالمی حقندە تیكشروب یازوچیلاردن بر نیچەسینڭ اثرلرندن فایدالانوب مین بو مبارك اور-ننڭ حالینی مجلە اوقوچیلارغە بلدروب اوزونی اوز ذمە بر بورچ صانادم.

كعبةاللەنڭ اورنی:

كعبةالله مكە شهرندەدر» مكە عر-بستان قطعەسندە قزل دیڭگزدن یتمش چاقرم مسافەدە ۲۳ نچی عرض شمالیدە طاولق آراسندە بر قوملقدە صالنمش كچك بر شهردر. شهرنڭ بویی اوچ یارم چاقرم ایكی بر یارم چاقرم قدردر. سیكسەن مڭلەب خلقی بار. آلتی - یدی مدر-سەسی حرم شریفدە باشقە ۶۷ قدر مسجدی بار. ایكی زور كتبخانە، بر رشدی منتظم مكتب. قرقلاب ابتدائی مكتبی باردر.

خلقی، مدنیت یاغندان بوغاری توگللر. بو شهرنڭ تیرە یاقلاری طاولقدان عبارت مكەنڭ اورتابیر یرندە قالقوراق قزل قوملق یری كعبةاللەنڭ اورنی بو اورن الك الكدن حرمتلی اورن صانالا ایدی. سنط ایسمندەگی آغاچلار بلەن چورنالغان ایدی. مكەنڭ شهر بو-لوب كیتووی بیشنچی عصر میلادی نڭ اورتالرندە بولدی. رسول اكرمنڭ بابا-

لرندان قصی بن كلاب طرفندان بنا ایتو
لدكینی مشهور اسلام دینی مؤرخی ابن
اسحاق حضرتلری بیان ایتەدر. عربلر
كعبةالله تیرەسندە گی آغاچلرنی كیسەرگە
قورقب طورغاندە، قصی اوزی بالتاسینی
آلوب كیسەباشلاغان وآڭا باشقەلرایەروب
شول اورنغە شهر صالا باشلاغانلر. شهر
دیگەچدە بزدە گی كبك طاش پولاتلار، طاش
كربپوستلار، زور - زور اوراملاردا،
زور یورتلار، قللەلر یاسالدقینی آڭلا-
رعە یارامی، اولزماندەغی سادەلك فقیرلك
همدە اول طرفدەغی قاینارلقلار، قوملق
طاشلق، طاولقدان عبارت یيردە طوروچی
بر خلقدان آنی كوتەرگەدە یارامی، مكە
شهری باشدە كعبةالله تیرەسینە یاصالغان
بالچق اویلەر، واقعنە سادە بنالردن عبارت
بولووندە برەودە شیك قیلماسە كیرەك. بو
كوندە ایندی بو شهر بایتاغوق ماتور،
بای، زور بر شهر توسینی آلغان. عر-
بستاننڭ بیك حرمتلی بر مركزی صانالا.

مكەنڭ اورنی بیك جایسز، بیك
بیوك طاولار بلەن چورنالغان، طارغنەبر
چوقر بویی اچندەدر. چوقر بویینڭ ایك
كیڭ دیگەن اورنلاری چاقرم یارمدان آر
تمی. یوز صاژین قدر طار اورنلاریدە
بار، شوڭا كورەدە چوقرنڭ یوغاری طر-
فلارندە قاتی یغمورلار بولسە مكەشهرینی
صو باصوب، كوب قضالارغە اوچریلار.
كعبةالله نیچە مرتبەلر صو باصودان ییمر-
لدی. (آنی مین كیلەچەكدە ایترمن) نە

ایسەدە بو اورن نیچە مڭلەرچە یللردان
بیرلی مقدس اورن ایدی. خصوصاً: كعبة
اللەنڭ بنا ایتولگەن اورنی قالقوراق قزل
قوملق بولغان اورنی بورن - بورندان
مقدس اورن صانالا ایدی. مكە طرفلار-
ندەغی طاولار اولەنسز، یالانغاچ قارا طا-
شلقلردان عبارت، بولارنڭ بیوكلكلری نور
لیچە: ایكی یوزدن، بیش یوز آدمغەقدر
در. منە شوندی بر چوقر اچندەگی كچكنە
مكە شهرندە بز مسلمانلارنڭ قبلەگاهی
بولغان كعبةالله بنا ایتلمشدر.

كعبةالله.

كعبةالله، موڭا بیت الله دیبدە اسم
بیرەلەر. دورتكل شكلدە بولغانغە كورە
«كعبة» دیگەنلر. بو مبارك بنا قات - قات
تزەتلگەن بولسەدە، حضرت ابراهیم
پیغمبر طرفندان بنا ایتلووی معلوم. قرآن
بیانینە كورە ابراهیم پیغمبر، اوغلی اسما
عیل علیه السلام ایلە برلكدە بناء ایتدیلر.
شوڭا كورەدە كعبةالله مشهور بابللر وآثوربلر
دورندە بار ایدی. موڭ بیك ایسكی اثر
بولووی معلوم. كعبةالله بورون - بورندان
قریش عربلری تربیەسندە بولوب كیلدی
شولای بولسەدە سیاسی هم اقتصادی منفعتلی
بر بولغان تورلی عرب قبیلەلرینڭ اور-
تاق بر عبادت خانەسی ایدی، موڭا دلیل:
كعبةاللەنڭ اچندە مكە فتح ایتولگەن
وەقتدە هم آندان الك هر بر قبیلەنڭ پو
طلری، معبودلری بولودر. حتی عربستا
ندە صانلری آز بولغان خریستیانلرنڭدە

معبودی صانالغان حضرت عیسی عم وآناسی
مریمنڭ رسملری بار ایدی، بارلق صنملر
اوچ یوزده آلتمش قدر ایدی. بوتون عر-
بلر قاشنده ایڭ حرمتلو مقدس صانالغان
نرسه حجر اسود ایدی. کعبةالله بوکونده
بتون مسلمانلرنڭ قبلەسی. ایڭ حرمتلی بر
اورنلاربدر بو کوندەگی کعبةالله مکەنڭ
اورتاسنده بولغان حرم شریف مسجدی نڭ
تق اورتاسنده تورا. کعبةالله: بر
برسینه اولچەوده بر آز باشقه بولغان دورت
دیوارلی بنادر. بو دیوارلارنڭ حجر اسود
قویولغانینه (رکن شرقی، یاخود رکن حجر
اسود) دیوب یوریتەلەر بو رکن آزغنه
شمالگه مائل شرق یاغنده ایکنچیسنه: رکن
عراقی (شمال یاغی آزغنه غربکه مائل
اوچنچیسنه: رکن شامی بورکن جنوبکه
مائل غربدەدر. دورتنچیسینه رکن یمنی
دیلر. بو بویلگی مکەدەگی معروف آرشین
بلەن ٢٧ ذراع (آرشین) اوزنلغی رکن
شرقیدەن رکن عراقیغه قدر ٣١ آرشین
(اوتزبر) رکن شامیدن رکن یمنیگه
قدر ٣٣ آرشین (اوتز ایکی) کیڭلگی
رکن حجراسوددن رکن یمنیگه قدر ٢٠
آرشین (یگرمی) رکن شامیدان رکن
یمنیگه قدر ٢٢ آرشین (یگرمی ایکی)
دیوارلاری ایکی آرشین قالنلغنده‌در.

زمزم قویوسی: رکن حجر اسود
طرفنده حجر اسماعیل بلەن، آلتون اولاق
بولغان رکن عراقی بلەن رکن شام طر-
فنده‌در. بورنغی عربلرنڭ کچکنه پارلا-
مینتلاری اورنن توتقان دارالندوه اور-
ننده‌غی مقام حنفی‌ده بو طرافنده‌در.

عبدالله بن زبیر زمانەسندان قالغان
عادت بوینچه کعبةاللهنڭ اچنده قندیللر
بو کوندەده یاندریلالر.

حجر اسود: کوکدن توشکەن سماوی
بر طاشدر. توسی: قزغلت قاره، حضرت
ابراهیم عم بو طاشنی ابو قبیس طاو-
ندەن (جبل ابی قبیس) کعبةاللهنڭ بو
کوندەگی بر دیوارینه برکتدی.

مقصودی: طواف ایتوچیلرگه باشلاب
کیته طورغان بر بیلگو ایتوب قویو
ایدی.

بو طاش. بورندا کوکەیگه اوخشاغان
شکلده ایدی ١٩ - ١٨ سانتیمتره اوز-
نلغنده ایدی. لکن تورلی وقتلرده‌غی
صو طاشولاری هم اوت قضالاری بلەن
بو طاش واتلغان اون ایکی کیسەکدەن
عبارت. بو کیسەکلەرنی برگه یابشدر-
یلب، اویوشدریلب قویولغان. ایسکی
زمانده جرهمیلر بلەن خزاعه قبیلەلری
آراسنده بولغان بر صوغشده کعبةاللهنی
خزاعیلر آلغانده بو طاشنی جرهم قبیله
لری یەشرگەنلر ایدی. خزاعه قبیلەلری
طابوب، تکرار اورنینه قویدیلار. رسول
اللهدن صوڭ عباسیلار دورنده مقتدربالله
زماننده قرامیطه قبیلەسینڭ باشلغی ابو
طاهر دیگەن ذات مکەنی صوغشب آلغاچ
حجراسودنی اورنندان قوبتارب کوفه مسجد
ینه قویدردی. مونده یگرمی یللار قدر

توردی. صوڭره مطیع بالله زمانه‌سنده ابو
طاهرلار قولندان آلنب، اورنینه قویدرلدی.
حجراسود کوفه‌ده طورغانده حاجیلر حجر
اسودنڭ اورنینی استیلام ایته طورغا-
نلار ایدی. بو طاش جبل ابی قبیس‌نڭ
ایڭ یوغاری باشنده بولغان مسجدنڭ محرا
بینه قارشو بولغان بر حجره‌ده توفان زما
نه‌سنده صاقلانمش دیوب روایة ایته‌لر.
شول مناسبت بله‌ن بو اورننی ده حاجیلار
بو کونده‌ده زیارت ایته‌لر. بوطاودا بورن
زمانده حجراسود صاقلانغانغه کوره عربلر
آراسنده «امین» دیوب یورتله ایدی.
اوستنه قبه بنأ ایتوچی بر تیمرچینڭ کنیه
سی بله‌ن «ابو قبیس» دیوب اسم بیرگه
نله‌ر. (بو سوز قاموس‌ده بار.)

مقام ابراهیم: قرآندا ذکر ایتوله
طورغان مقام ابراهیم اوزنلغی ایکی آرشین
یارم، قالنلغی آرشین اوچ چیرک ضور
لغنده‌غی بر طاش. حضرت ابراهیم هاجر
بله‌ن اسماعیلنی زیارت اوچون کیلگه‌نده
دوه‌سنده‌ن توشی طاشقه باصوب توشه
ایدی.

شولایوق کعبة‌اللهنی بنأ ایتکه‌نده‌ده
بو طاشقه باصب بنأ ایتکه‌نگه کوره، بو
طاشنی مقام ابراهیم دیوب ایتلگه‌ن.

بو طاش کعبة‌اللهنڭ حجراسود قو-
یلغان یاغنده، مخصوص اورنده صاقلانه.
تیمر صاندقغه صالنغان، اوستینی
قیمتلی قماچ اورتو بله‌ن اورتلمش‌در.
طاشنڭ اوستنده ابراهیم عم نڭ
آیاق ازی بار ایمش دیوب سویلیله‌ر.

زمزم قویوسی: کعبة‌اللهنڭ قویاش
چغش یاغنده یگرمی بر آرشن قدر کعبة
الله‌دن بر اقلقده مشهور بر قویودر.

قویونڭ تیره‌نلگی آلتمش توغز آر-
شین، کیڭلگی دورت آرشین قدر.

بو قویونڭ صووی بیک کوب بولغا
نغه کوره زمزم دیگه‌نله‌ر.

قویو ابراهیم پیغمبر خاتونی هاجر
واوغلی اسماعیل پیغمبر طرفندان کشف
ایتلگه‌ن یاخود قازیلغان، دیله‌ر. بعضله‌رنڭ
روایةلرینه کوره جرهمیله‌ر طرفندان قاز
یلغان. عبدالمطلب طرافندان یاکارتلمش
در. زمزم قویوسندان صوغارو وظیفه‌سی
عبدالمطلب‌نڭ اوغلی عباسده ایدی. مکه
فتح ایتولگه‌چه‌ده آلار قولنده قالدی.

زمزم قویوسی‌نڭ صووی جاهلیة
زماناسنده مقدس بولغان کبک، بو کونده‌ده
بیر یوزی مسلمانلارینه حرمتلو صوبو-
لب تانلماقده‌در. حطیم (حجر) کعبة‌الله
نڭ شمال طرفندا رکن عراقی بله‌ن رکن
شامی آراسنده، آلتون اولاق آستنده بر
اورندر. بوبوکلکی ایکی آرشین قدر
دیوار بله‌ن ایله‌نگه‌ن یه‌یه روشنده توگه
ره‌کدر. بر روایةکه کوره حطیم شول دیوار
بله‌ن کعبة‌الله آراسنده‌غی آچقلقغه حجر
اسماعیل، حجر کعبة هم حطیم دیله‌ر. هاجر
بله‌ن اسماعیلنڭ قبرلری شونده دیگه‌ن
روایةلرده بار. حطیم بورنده کعبة‌اللهنڭ
اچنده ایدی. کعبة‌اللهنی قریش‌له‌ر نوز

ئكەن وقتده پوللاری يتمەدكندن كعبة-
اللەنك طش ياغنده قالدرلغان. عبدالله
بن زبير بر وقت بو اورننی كعبة اللەنك
چينه كرتب بنا ايتدرسەدە، مشهور حجاج
ثقفی بورنغی حالينەقايتارغان. بوكوندەدە
حطيم طش ياقدا طورا.

بو اورن — بورنغی عربلرنك ضور
ئشلەر آلدندان جيولشب آنكا ايتە، عهد
بيرشە طورغان اورنلاری بولغان. بوكو
ندە دە قبول بولا طورغان اورن صانالغا
نلوره حاجيلار بو اورنغه طغزلاشب، طو
لب طورالار. بو سوزلەر قاموس دادا بار)

كعبەنك تون ياغنده المخزن اسمندە
مرمر طاشندان ياصالغان بر چوقر بار.
بوسی ابراهيم عمنك كعبەنی بنا اوچون
بالچق آلغان اورنی ديوب معروف.

ابراهيم عمنك تيره ياقدان كيلگەن
هديەلەرنی صاقلاو اوچون ياصالغان اوچ
آرشين تيرەنلگندەگی بر چوقرغەاخسف
ديوب يورتەلەر. بو چوقرده ابراهيم
پيغمبردەن قالغان ديب مشهور.

كيلەسی بر نومیرده كعبة اللەبناسی
نك قصقەغنەتاريخی يازلسه كيرەك
حاضرگەسوزنی توقتاتامن.

جهانگير آبزگيلدين

دين نەرسە و آنكا احتياجنی اثبات.

آدم بالاسی كوركەم تركلك قيلودە
اوز جنسدەشلەری بلەن برگە جماعت
بولب تورمشقە، ايكنچی تورلی ئەيتكەندە
مدنی تورمشقە محتاج، بو آدمگە طبيعی
در. يالگز — يالگز تورو فرض ايتلسە
هيچ كمگە حسن معيشت ممكن بولمايا-
چاق. مونی اثبات ئوچون آدەمنك تونلك
رزقلارينك ايك كچكنەبر كيسەگی بولغان
بر سنق ايكمەكنی آليق: مونە بو بر
زبسەك إكمكنی إكمك حالينە كيترو
وآنك بزگە رزق بولووی ئوچون نەر-
سەلەرگە محتاج بولامز؟ بيلگيلی ايك
اول بيرنی سورب سوقالارغه، مونك ئو
چون سابان وسوقا حاصل ايتەرگە، سابان
وسوقانك اوزلەرن ميدانغه كيترو ئوچون
آلارنك آغاچلارن كيسەرگە، مونك ئوچون
بالتا، پچقی كبی قورال‌لار حاصل ايتەرگە.
تيمرلەرن ياساو ئوچون آنك مادەلەرن
يير آستندەن چيغارب تيمر حالينە كيتر
رلك ايتب اشلەرگە قيوچی وتيمرچی
بولرغه تييش. سابان وسوقانی شول بولالار
بلەن حاصل ايتونی فرض ايتكەچ ييرنی
سوقالاو سوگندە اورلقلارن چەچرگە، آشلق
بولب اولگرگەچ آنی اوررغه، مونك
ئوچون اوراق ياكە باشقه برەر ماشينا
لازم بولب بولارنی حاصل ايتەرگە كيرەك
اورب بتكەچ اويەرگە، تاشرغه، باستررو
غه كيرەك، بولار ئوچون باسو قورالی وبا-
سو ماشينالاری حاضرلارغه، بولارنی
ميدانغه كيترو ئوچون ماشينالار ياسای

توٴرغان زاؤود توٴزه‌رگه کیره‌ك. آنده‌ن
سوٴڭ تگرمه‌نگه ایلتب، تارترغه اوٴن یاسا
رغه، بو ایسه شول تگرمه‌ننڭ اوزن میدا
نغه کیترب تگرمه‌نچی بولونی تله‌ی، اوٴن
بولغاچ آنی قادر یاساب پشر،بلرگه‌مونڭ
ئوٴچوٴن پیچ حاصل ایته‌رگه وپیچی بوارغه
تییش بولا، موٴنه عادتده اوشبو اش‌وهنر
له‌رده‌ن صوٴڭغینه بز اول بر کیسه‌ك إکمك
نی إکمك حالینه کیتوٴرگه‌ن بولامز،
دیمه‌ك بز یالگز غینه دنیاده‌کوٴن کورونی
اوبلاساق بر کیسه‌ك إکمکنی إکمك حالینه
کیترو ئوٴچوٴن سوقاچی، تیمرچی، بالتا
اوستاسی، زاؤود، اشچیسی تیگر-
مه‌نچی، پیچچی. إکمك پشروچی بوارغه
کیره‌ك که، بر آدمگه گینه بولارنڭ هه‌ر
قایوسن اشله‌ب بترو میسر بولمایاچاق،
حالبو که آدم کوپ که‌م ترکلگنده‌بر کیسه‌ك
إکمك بله‌نگنه بولماینچه‌هه‌ر توٴرلی‌وقتینه
وهواسینه مناسب آشاملق أچملکلمه‌رگه‌ده
محتاج بولا، شونڭ ئوٴستینه کیینرگه
کییوم وتورورغه یاشی اورنلار لازم؛
الحاصل انسان کوپ‌کم ترکلگنده شول‌قدر
کوب عمل، أسباب، آلت وصنائع گه‌محتاج
بولا که، مونی برگینه آدمگه میدانغه
کیترو هیچ ممکن بولمایاچاق.اما برنیچه
آدم جییولب بر قبیله وجمعیت بولب،
یا که آول وشه‌هه‌ر بولب اوتورسالارده‌اوز
قابلیتله‌ری نسبتنده عمله‌رنی تقسیم
عمل قاعده‌سی بله‌ن بولیشب بر برینه
قارشی عملله‌رینڭ ثمره‌له‌رن بیرشسه‌له‌ر

اول وقت هه‌ر کمنڭ معیشتی کورکم
بولا هه‌م جیکللك بله‌ن میدانغه کیله
شول سببلی انسان دنیا یوزنده حسن
معیشتنده‌طبیعتی بله‌ن إجتماعی‌ومدنی
توٴرمشقه محتاج ایکه‌ن؛ شونڭ ئوٴچون
الله سبحان وتعالی حضرتله‌ری قرآن‌کریم
ده اوشبو حقده:« یا أیها الناس إنا خلقنا
کم من ذکر وأنثی‌وجعلنا کم شعوبا وقبا
ئل لتعارفو إن أکرمکم عندالله أتقاکم إن
الله علیم‌خبیر (سورة الحجرات آیت ١٣)»
یعنی: ای آدم بالالاری سزنی ایر وخا
تنده‌ن یاراتدق «سزنی بر بریگز ابله
تانیشب یارده‌مله‌شو ئوٴچوٴن‌جماعت‌وقبیله
قیلدق، درستلکده الله‌تعالی هه‌ر نه‌رسه
نی بلگوچی وهه‌ر نه‌رسه‌ده‌ن خبردار
دی.

إجتماعی توٴرمشنڭ دوامی افرادی
آراسنده، صلح وأمنتینڭ دوامینه، بوابسه
آدمله‌ر آراسنده ظلمنڭ بولماوینه باغلی
لار.

حالبو که آدمگه ظلم طبیعی درجه
سنده: شونلقده‌ن ظلمنی دفع ایتب صلح
وأمنیتنی ساقلارغه زور إحتیاج بار.صلح
وأمنیتنی ساقلاو باشقا حیوانلارنڭ ظل
منده‌ن ساقلانوده کافی بولغان قوٴرال
بله‌نگینه میدانغه کیله آلمی، چونکی اول
آدمنڭ هه‌ر قایوسنده بولغان عقل قونی
بله‌ن یاسالرغه ممکن،بلکه صلح وامنیتنی
ساقلاو ئوٴچوٴن بر برینه مناسبت ومعامله
له‌رنده البته بیلگلی چیك وحدله‌ر، ایك

چی تۆرلی ئەیتکەندە قانون وحکملەر کبرەك كە، آدەم بالاسی شول قانون وحـ کملەردەن چیتکە چقماسون، اول قانـون وحکملەردە البتة عدل ـ هەر کم طرفندەن قبول ایتلۆرلك بولسون؛ زیرا بعض یاکە کوبچیلك طرفندن‌غینا قبول ایتلگەن قانونلار دوام ئیتە آلمیلار. قاچاندە بولسا بر بۆزیلورغە تییش بولالار. مجلس مبعو ثانلاردە، (پـرلامینـتلاردا) تۆزلگەن قانونلارغە کیلسەك آدەم آچو وتلەو قوەلە- رینە ایبە بولغانلقدەن بو ایکی (قـوەنك بر برینەقارشی کیلونتیجەسندە،انسانیتدە تورلی صنفلارنك منفعەتلەری تورلیچە بولدقدان آدەملەر فکر وقـرارلاردە بر برینە باشقەومخالف بولا،شونلقدەن مجلس مبعوثانلاردەیاسا غان قانونلاردە کوبچیلك بلەنگنە قبول ایتلگەنگە کوره آلاردە هەر کم قناعتلەنرلك عدل قوانین بولا آلمیلار.

سۆك نیندی قانونلار عدل وهەر کم قبول ایتەرلك بولا؟ البتة هـەر کمنك حالـن ومصلحتن آلدەن بلگەن وهەر اشندەحکـ مت بولغان ـ علیم حکیم بولغان اللەتعالی طرفندان غینە تۆزلگـن قانونلار عـدل بولا، شوندی قانونلارنی غینە هەر کم قبول ایتە هەم شوندی قانونلارغینە قیامتکەقدر قالا. شولای بولسا آدەم بالاسی دنیایوزندە آرالارندەصلح وسالمت، تنچلق وراحتلك بلەن ترکلك قیلو ئۆچۆن اللەتعالی طر- فندن بیبەرلگەن قانـونلارغـە) ایکنچی تۆرلی ئەیتکەندەن دینگەمحتاج بولا ایکەن، چونکە بزنك دیندەن مرادمزدە آدەملەرنك دنیا وآخرت بخت وسعادتلەرینە سبب بولغان أحکام الهیەنك یاکە قوانین الهیەنك مجموعەسیدر.

١٩٢٤ یل دیکەبر ٣. پیرمدە امام:

کرامت‌الله آیدارف.

انسان نی ئوچون یاراتلمش؟

I

(دین اسلام نقطە نظرندن)

١ ـ عجائب مخلوقات ومصنوعات لار اللەنك عالمگە قویدغی قانونی وقدرت الهیەسیلە هەر قایوسی نظام وانتظام ئوزە رندە یەشەب وهیچ بر تخلفسز ئوزلەرینك موظف بوغان وظیفەلارین ئوتەب تورا لار. الله تعالی، مخلوقاتلارینك یاراتلشلا رندان بولغان ئوزینك ارادۀ الهیەسین وآلارنك ئوتەولەریلە موظف بولغان و- ظیفەلارین قرآندا تورلی ئورندا بیان ئیتکانی کبك؛ انسانلارنکدا یراتلولار- ندان بولغان تورلی علە ووظیفەلارین شولایوق قرآندا بیان وعین ئیتمشدر.

انسان‌نی ئوچون یاراتلمش؟ سوا- لینا، قرآن کریمدە بیان ئیتلگەنچە، برنچی سبب وآنك ئوستینە یوکلەنگەن مهم وظیفا. جناب اللەنك احسان ئیتدگی عقل وادراك سایەسندە هیچ شکسز عجائب.

مصنوعاتلارغا بصيرت كوزی ايله قاراب، آندا بولعان حكمت‌وسرلرگه آز - چوق توشنو نه‌تيجه‌سنده آلله‌نی تعظيم وتو-حيددر.

«سنريهم آياتنافی الافاق وفی انفسهم حتی يتبين لهم انه‌الحق» فصلت.

«هوالله‌الخالق البارئی المصورله‌الاسماء الحسنی يسبح‌له‌مافی السموات والارض وهو العزيزلحكيم» حشر. وجود، تعظيم‌وتوحيدالله مسئله‌سينه دائر سلبی نظريه‌لر هر زماندا بولوب تورعان لكن اسلام نڭ علمی‌وعقلی نظريه‌له‌رينه توزان‌قدر تأثير ئيتمه‌دی. «ليظهره‌علی الدين كله» فتح - صف

آدم بالاسی، ئوچسز قريسز مصنو-عات‌لارنڭ حكمت‌وسرله‌رينه تماميله‌مطلع بولا آلو شويله تورسون، كائنات ئچنده ذره‌لر بولوب قالاچاق انساننڭ ئوزی حققنداغی «من‌ابن - الی اين» (قايدان بو انسان وقايدابارا؟) سوآللاريعنا ابتون حكما وفه‌يله‌سوفلارنڭ باشلارين‌وانقان-مي‌له‌رين الجتقان عاقبت، "ظن" يا كه ايكيگنه كلمه‌دن عبارت «لادری» سوز-له‌رينه باروب تره‌له تورعان‌مسئله‌لرجمله سندندر.

ديمككه: دنيادامعلوماندان مجهولات كوب، عالم مشاهداتنی تماميله توشيناآلو ممكن بولماعان ئيكان - وجود باری، عالم ارواح، قيامت، بعث كبيله‌رنی انكار ئيتو جهل يا كه‌عذددار بشتا بر شی دگلدر.

«فلاتعلم نفس‌ما اخفی لهم‌من قرت اعين» سجده، آيت ۱۷

شوڭا كوره‌ده مسلمان آدم قرآن‌كريمده بيان ئيتولگه‌ن وظيفه عقيده‌سينه توشنورگه تيوشليدر وشوننڭ ئوچون‌يارا تلمشدر.

«ربنا اننا سمعنا منادياينادی‌للايمان ان آمنوابربكم‌فامنا» آل عمران.

۲ - انسان، حيات ميداننا تاشلانو بله‌ن طبيعت‌نڭ تورلی ظلم وتأثيری‌قارشوسندا ئوزيننڭ آڭ‌وبامی ايله جيڭولمی تورغان كوره‌شچی بر باطر؛ حيات‌يگزله‌رنده طبيعت كويمه‌سين عموم فائده-سينه‌بوروب‌يورتوچی‌ئوستاملاح؛طبيعت نی تورلی جهتدان بورچب ئوزيننڭ‌وعمومنڭ سعادتنی تأمين‌قيلوچی‌فعال‌برحكيم بولو ئوچوندر. انسان بيگره‌كله جبرده وجير دائره‌سنده يه‌شه‌وچی مخلوق بولد-يغندان جيرنڭ طشقی وئچكی طبقه‌لار-ندان استفاده ئيتوب ئوزينه تورلاق-ياخشی بنالار تركزو، معيشت‌يره‌كله‌رين جيتكزو، عموم بنی بشرنی حيات مبدا-نندا مسعود ئيته‌چك ئوگفايلقلار ياساو ونورلی عمارانلار توزو ئيله مكلفدر وشوننڭ ئوچون يارانلمشدر.

«هوانشاكم من‌الارض واستعمركم فيها» هود. آيت ٦١

۳ - انسان، يوقاريدايدكمچه‌تعظيم رب سايه‌سنده چن انسان ئولو؛ تعمر ارض‌وظيفه‌لارين ئوته‌وايله‌حياتننڭ تورلی

بوللارندا آداشوب محوومنقرض بولودان قونلوب؛ جهاننی جنت حالینه قویب؛ عموم بنی بشرنی شاد ومسعود ئیتوب وجناب اللەنڭ رضا واحساننا مظهر بولو ئیله جبر بوزینه خواجه وخلیفه بولوب قالو ئوچوندر جناب حقنڭ آدم بالالارین جیر بوزنده یاراتودان مقصودیده البته ئوشبودر.

«انی جاعل فی الارض خلیفه» بقرة. «یستخلفنهم فی الارض» نور «ویجعلکم خلفاالارض» نمل.

٤ ـ انسان ئوزینڭ نی ئوچون یاراتلغاننی توشنوب سنت کرنیەگە موافق بەشرگە؛ جسمانی وحیوی یاقدان تکامل ئینوی نسبتنده روحا هەم عالیله شرگە؛ ئنون الهی بولعان امرونواهیلارنڭ سرو حکمتلەرین آڭلاب تاقتی یتکەنچه ادا واجتناب ایتەرگە؛ شهوانی وحیوانی قوتلەرنی کمال اعتدال ایلەاستعمال ئیتوب ئوزینڭ آڭ، بلم، وادراکی ئیله زواللی حیاتندا تورلی یاقدان نجات یوللارین توشونەرەك هەم ترقی ئیتەرگە بیورلمش وشوڭا کورەده یاراتلمشدر «اولئك علی هدی من ربهم واولئك هم المفلحون» بقرة.

جناب حقنڭ ارادۀالهیەلەرینه موافق یەشەگان؛ رب العالمین نڭ رحمت تربیەلەرینه مظهر بولعان، کمالات رتبەلەرینڭ اعلالارینا ئیرشرگە موفق بولعان انسان هیچ شکسز ئوزلەرینڭ خلافت وجبر بوزینه خواجالقلارندا ثباتلی، سلفلەرینه قالدراچق خلافت رتبەلەرندە دواملی بر حیاتقا نائل اولاچقدر ـ وشونڭ ئوچون یاراتلمشدر. «ان الارض یرثها عبادی الصالحون» انبیا.

٥ ـ عاقبت، چن مسلمان اولاراق تعالی وتکامل نڭ ئیڭ صوڭعی درجەلەرینه ئیرشوب؛ جناب حقنڭ انسانلارغا وعده ئیتدیگی سعادت اخرویه وابدیەگە نائل بولو ئوچوندر. «ارجعی الی ربك راضیة مرضیة» فجر. شوڭا کورەده مخلوقاتلارنڭ اکملی سانالعان آدم بالاسی نهایەسز دولت ونعمت ئویاسندان، سرلی وحکمتلی طبیعت دریاسندان عبارت بولعان جیر بوزینه قویلمشدر.

«ولکم فی الارض مستقر ومتاع الی حین» بقرة ـ اعراف.

فتح العیان بن نورالدین.

بوگلمه.

(صحیح البخاری ترجمەسندەن ٤ نچی حدیث)

وحینڭ باشلانوی.

حضرت عائشه ئەیتە: رسول الله (صلعم) گە وحی یوقوداغی توغری توش برله باشلاندی. پیغمبرنڭ توشلەری طاڭ یارلوی شیکللی آچق بولوب کیله ئیدی. موندان صوڭ اول یالعزلقنی ـ ویه

تورغان بولدی. حرا طاونڭ مغارەسندە يالغز يغنە قالا، آندە اول عائلەسينە قايتماسدان بر نيچە كونلەر ملوتاشدان تونلەر بويی عبادت قيلا، بو واقتـلاردە ئوزی برلە برگە مغارەگە آزقـدە آلوب كيلـگەن بولا ئيدی. آندان صوڭ تاغی حضرت خديجە يانينە قايتوب يەنەدە حرا طوندە عبادت قيلوب يانـور ئوچـون آزق آلا ئيدی. اول حرا طاوندە آڭارغە حـق (وحی) كيلـگەنـگە چاقلی ـ خديجەيانينە قايتور وآندە ئەلـگيدەی عبادت قيلور ئوچون آزق آلوب كيتەر بولدی اونلەر دەن بر كوننی فرشتەكيلوب آڭا: «اوقو» ديدی.

رسوالله فرشتە گە: «مين اوقوچی توگلمن» ديب جواب بيردی.

فرشتە مينی آلوب حلم كيتكەنچی قصدی، صڭرە ييبەروب: «اوقو» ديدی.

«مين اوقوچی توگلمن» ديدم.

اول مينی آلوب ئيكنچی تابقرجگەرم كيتكەنچی قصدی. صڭرەييبەرديدە «اوقو» ديدی. مين «اوقوچی تو گلمن» ديدم. اول مـنی آلوب ئـوچنـچـی قبات قصدی. پيغمبر بز ئەيتە: آندان صوڭ ييبەروب: اقرأ بسم ربك الذی خلق، خلق الانسان من علق، اقرأ وربك الاكرم ـ ئەی محمد (صلعم) سينی ياراتقان تەڭريڭڭ اسمی برلە باشلاب اوقو، اول شوندی اللەكە، آدمنی قاندان ياراتدی. اوقو! حرمتلی بولغان ربڭ قلم برلە يازونی ئوگرەتدی،

آدەمگە بلمەگەنلەرينی بلدردی، ديدی

موندان صوڭ رسول اللەشول فرشتە كيترگەن آيتنی كوڭلينە صالوب، ئوينە قايتدی. آنڭ يورەگی تيبە ئيدی. حضرت خديجەيانينەكروب: «مينی توركز، مينی توركز» ديدی. قورقوی بتكەنچی پيغمبر محترمنڭ ئوستينە يابقان كوينچە توندبلار موندان صوڭ پيغمبر بز حضرت خديجەگە باشينە كيلـگەننی سويلەب: «مين ئوزيمە نی بولسە بولا ئيندی آخرسی ديب قورقدم» ديدی.

حضرت خديجە ـ يوق، آلای ديمە سەنە، والله تەڭری سينی مەڭگی خور ئيتمەيەچە كدر. چونكە سين قارداش ئروغز تاشلامىسڭ، قاتىلقلارغەچدىسڭ يوقسللارغە بوالشلق قيلاسڭ، قوناقنی صيليسڭ وحقغە يادرم ئيتەسڭ» ديدی.

صڭرە حضرت خديجە محمد (صلعم) نی، جاهلـيتزمنندەنصرانيتنی قبول ئيتكەن عبرانيجە يازا بلە تورغان، وانجيلدەن عبرانيجە، اللە تلەگەن چاقلی يازا آلغان اول وقتلاردە ئيندی صوقرايغان هم بيك قارتايغان ورقە بن نوفل گە آلوب باردی. ورقە حضرت خديجەنڭ آتاسی برلە بر طوغاننڭ اوغلی ئيدی. حضرت خديجە ورقەگە: «ئەی ئەتی برلە بر تونمانڭ اوغلی، قرداشڭ اوغلينە قولاق صالسانە» ديدی

ورقە آڭا (پيغـمبرگە) ـ «ئـەی قرداشمنڭ وغلی نی بولـدی سبـكا؟»

دیدی.

پیغمبر ورقەگە کورگەنلەرینك بارندە سویلەب بیردی.

ورقە آگا - بو موسی علیه السلامغە کیلگەن سر ئییەسی (فرشتە) در. کاشکە مین سینك پیغمبرلك زمانگدە یەش جگت بولسا ئیدم. کاشکە سینی طوغان ئیلگدەن تومك قووب چغارغان زماندە ترك بو-لامچی!» دیدی.

پیغمبر - «آلار مینی طوغان ئیلمدەن تورواچاقلار منی؟» دیدی.

ورقە - ئییو، وحی کیلگەن آدملەرنك هر برسی قوملەری طرفندان أذا وجفاغە گرفتار بولمشلاردر. مین سینك پیغمبرلك تارالغان کونلەردە بولسا ئیدم، حا-لمدەن کیلگەن قدر سیگا یاردم ئیتکەن بولور ئیدم» دیدی.

بو واقعەدەن صوك ورقە کوب تور-میچە وفات بولدی و پیغمبرگە وحیدە بر از وقتلارغە قدر کیسلوب قالدی.

فائدە - وحی بزگە بلمسز بولغان سرلی بر عالمدەن آدم بالالارینك کوندە-لك طورمش برلە پیسلەنگەن دوگلەرینی نورلاندرو: اویوشقان عقللارینی آچو، اونوتولغان حقیقتنی میدانغە چغارو، طورمشنی انتظام عالمگە موافق بر یولغا صالو بتون آدم بالالارینك افعال وحرکاتینی بر مقصدقە یونەلتوب ییر ئوستینك توزو-کلگینە خدمت ئیتدرو، کشیلەرنی بر برمی ئوزەرینە حاکمیتدەن یولوب، بر اللەغەغینە باش ئیدروب آدمنك عالی درجەسینی میدانغە قویو ئوچون کوکلینی هر تورلی بوز وقلقلاردان صاقلاب، دنیانك واقلقلارندان واز کیچوب، قاراشینی بتون بارلقنی چولغاب آلوردای درجەدە کیکە-یتکەن، ئشانچلی بر کمسەگە اللە تعالی طرفندان کیلگەن ارشاد وتعلیماتدان عبار-تدر.

آدم ئیکسز چیکسز لەکلەر ئچینە ئر غتلغان، حیوانغە خاص بولغان بارچا طو-یغیلار برلە بیزەنگەن، لکن عقل و ئیرك کبی ئیکی زور نەرسەگە خواجە بولغان عجیب بر مخلوقدر. حیوانلار هر برسی ئوزلەرینە قویولغان طبیعی قانونلار بو-ینچە یور یلەر، آلار مونی بوزمیلار. مثلا آرسلان یاکە بوری ئولەن آشامی، صیبر ئیت برلە تورا آلمی، وبولار شول طبیعی قانوندان هیچ بروقت چقمیلاردە. ئیکنچیدن حیوانلاردە طبیعی قانونلارنی ئوزلەرینە بویصندروب حاجتلەرینە خدمت ئیتدررەی بر کوچدە یوق، شونك ئوچون بولار ییر ئوستندە ئەیترلك بر ئوز گەرشلە یاصی آلمیلار. کشی ئیسە ئیرکلی ئیتوب یارالغان، اول تلەسە گنە نەرسەنی فائدەلیمی ضررلیمی ئشلی آلا، اول ئیرکلی بولغانلقدان تلەسە دنیاغە بر ترتیب، انتظام وجەم کرتە اوشبو ئیرك ئوستینە آکارغە طبیعت قانونلارینی تلەگەن مقصدینە خدمت ئیتدرر ئوچون عقل دیگەن ئیك قیمتای بر بولکدە بیریلگەن در-

ست، آدم تەن گەودە جهتندەن ضعیف،
اول ئوزینڭ تاوشینی یراقلارغە ئیر-
شدرە آلمی، لکن عقلی آرقاسندە
اول بو گون ئوزینڭ شول ضعیف تاوشینی
مڭلەرچە چاقرملارغە ئیشتدرە، ئیبو، اول
اول بر نیچە چاقرمداغی نەرسەنیدە کورە
آلماسدای بر یولدە یاراتیلغان. حالبوکە
اول ئوزینڭ عقلی سببلی میلیاردلارچە
چاقرملارداغی یولدوزلارنڭ بتون حاللە-
رینی کوروب تورا آلا، آنڭ عقلی نتیجە-
سی بولغان تیلیسقوبلار آنڭ کور و کو-
چینی میلیونلارچە مرتبەلەر کوچەیتەلەر.
مونە بو حاللەر آدمنڭ دنیاغە زور بر مقصو
دنی توبەب یبەرلگەنلگینە جانلی دلیللەر
در. ذاتا بتون جهاننڭ یاراتلشندە ئیکسز
چیکسز سر و حکمتلەر باردرکە، مونی قرآن
کریم: «ئەی ربمز! سین مونی تیکمەگە
گنە یاراتمادڭ» دیب تعبیر ئیتەدر. دنیا
نڭ توزوکلگی توچون بتون آدم بالالارینڭ
بر فکر برلە یورولەری، بر مقصدقە یعنی
دنیانی توزوك قیلو، ئوزیناڭ شخصی
منفعتلەرینەگنە توگل، بلکە بتون جیهان
ماسسشتابندە بر سعادت -- بختنی کوزە-
توب حرکت ئیتولەری لازمدر. عقل ئیسە
بو چیکدەن طش مهم بولغان مسئلەگە
کیلگەچ یالغزیغینە بر نەرسەدە بولدرا
آلمیدر. مثلا بتون دنیادە هندسە،
حساب، جبر کبی فنلەرنڭ توب قاعدە-
لەری بر بولسادە، اخلاق، اجتماعیات و عا-
ئلەگە قاراش توغریسندە بر بر سینە قابما

قارشی مڭلەرچە فکرلەر و اساسی قاعدە
لەر بیان ئیدلمشدر. مثلا اخلاقنڭ توب
نیگزلەرندە گینەدە ئیغایزم، یوتیلیتاریزم
ئیدیالیزم کبی ئەللە نیندی صانسز توب
اساسلاردان چغوب مڭلەرچە جلدلەرلە
بلار یازیلمش وهیچ بر وقت اخلاق
علماسی توگل اخلاق فننڭ بوتاقلارندە
حتی اساسی مسئلەلەرندە گندە بر فکرگە
کیلە آلمامشلاردر. بودە کورسەتەدرکە،
آدم بالالاری بتون بارلق برلە اورناق
و بتون بارلقغە موافق بر طورمش توزونی
یالغز ئوزلەری گنە بولدرا آلمیلار، بلکە
بو حقدە عقللارنی نورلاندرا تورغان
همدە بتون بارلقنی چولغاب آلغان عمومی
بر نورغە محتاج بولالار ئیکەن. ئەنە شول
نور بتون بارلقنڭ مدیری بولغان جناب
حق طرفندان کیلگەن «وحی» در.

ریاضیات علمی برلە بیك کوب زما
نلار شغللەنوب، ریاضیات مسئلەلەرینی
ئوزلەشدرمی توروب، ریاضی عالمی (ما
تیماتیك) بولوب بولمی؛ زور کوپرلەر
صالو، چویون یوللار توزو، آدم ئشانما-
سدای تاو آستی یوللاری (تونیل) بارو
ئوچون داشدە نظری صوگنتن عملی
یولدە ئەللە نی قدر آورلقلار چیگەرگە.
شو کارغە خاص بولغان فنلەرنی ئویرەنور
گە کیرەك بولا. بو ئیسە طبیعتنڭ (قرآن
تلی برلە ئەیتسەك سنة اللهنڭ) ئیك زور
قانونلارندندر. شونڭ شیکللی ئوك
معنوی عالم برلە اوچراشوب، آندان فائدە

له‌نو، اول ئیگی چیگی بولماغان الله‌نـڭ الوغ قدرتنده‌ن ئولوش آلوئوچون، البته آدم طومشدان اوق مستعد بولوب تووارغه جانبنی دنیانڭ واقلقلارندان آرچورغه، آدمله‌رنی بتون فضیلتلیله‌ردن بووب یاتقان ئیسکی عرف عادتله‌رده‌ن آریندورغه، ئوز گده‌ن واز کیچوب هر وقت خلق فائده‌سینی گینه کوزه‌تورلك ره‌وشده آدم بالا-لارینه قارشی کوڭلنده زور بر محبت اویانغان بولورغه تیوشلی بـولادر. مونه محمد (صلعم) شوشندی کوردم خلقلارنڭ گه‌وده‌له‌نگه‌نی ئیدی. اول آتا بابالارینڭ بتون عرف عادتله‌رینی مقدس دیب تانوغان وشوندان برگنه قارشده آیرلورغه رضا بولماغان ئوز قبیله‌سی ئچنده چغوب، نفسینی تربیه قیلور ئوچون مکه مکرمه یانینداغی حرا طاوینه باروب کونلرچه آندا تالا. اول اورنده ئوز زماننده بولغان قصدنی، تار فکرله‌رده‌ن چغوب بتون عالمله‌ر حقنده اویغا باتا، بو عالمنڭ اوزمشی حاضرگی حالی وکیله‌چه‌گی‌نی همه‌سینی کوز آلدینه کیتره، شولای ئیتوب اول ئوزینده بلمه‌گه‌ن بر یولده الله‌نڭ ئیڭ زور بوله-گینه، وحیگه ئیرشورگه الله طرفندان حا-ضرله‌نه ئیدی. نهایت ازلده قرار بیرلگه‌ن ساعت صوقدی، حضرت جبرائیل آرقیلی برنچی وحی کیلدی. محمد (صلعم) عه‌رنی قدر وحینی قبول ئیته‌رلك مرتبه‌گه کیلگه‌ن بولساده، اول برده کوتمه‌گه‌ن زور بر ئشده‌ن قورقا قالدی. کم بلسون، بـو قورقو بیك زورغاده کیتکه‌ن بولور ئیدی لکن فرشته آکارغه ئیرك بیـرمه‌دی، آنی کیفیتی بزگه معلوم بولماغان بر یـواره قصدی، وچنقدرا توشدی (١)، وپیغمبر اول زمانلارده اویغه، ئیسکه‌ده کیلمه‌گه‌ن عالی بر تعلیماتنی اوقورغه مجبور ئیتلدی.

عمرنده مکتب تـوگل، یازونڭ نه‌نی ئیکه‌نینی بلمه‌گه‌ن پیغمبرگه برنچی فرمان «اوقو!» دیـگه‌ن سوز بولدی.

مکه‌ء مکرمه وآنڭ تیره‌جونی یالا-نغاچ طاولار، قوم برله ئورتولگه‌ن کیڭ داالالاردان عبارت اول. آنده یه‌شللك یوق ئیگون ئوسمی، مال آصرار ئوچون ئوله‌ن هم پچه‌ن ییتشمی. آنده تلگه آلـورلق آوللار بولماغان کبی، توروچیلارده بیك

---

(١) حدیثده‌گی قصونڭ نی ره‌وشده بولووی بزگه معلوم توگل. ذاتا بو معنو-یات عالمنده بولغان نـه‌رسه‌له‌رنـی البته دنیاتلی برله تعبیر ئیتوده ممکن توگل در. بزده‌ده بیت «دنیا قصدی» «چیـت کشیله‌ر آراسنده قصیلا قالـدم» «ئشله‌ر بیك قصلوب کیتدی ئه‌لی» کبی تعبیرله‌ر باردرکه، بولار برسیده مادی ره‌وشده قصو یاکه قصلونی کورسه‌تمیدر. معنویات عالمنده بولغان ئشله‌رنڭ ئوزینه خاص بر یولده بولاچاغینی سویله‌ب توروغاده حاجت یوقدر. بز مسلمانلار البته بو قصونڭ کیفیتینه کرمیبز وبزنڭ دینبزمزنڭ برله‌بویور میدردا.

آز وسیره‌ك. اول یبرده اوشبو وقتقه قدر
یبر آستنداندا طاشقه، باشقه‌هیچ برنرسه
چغارلوب ئشله‌تلگه‌نی یوق، حاصلی مادی
یاقدان تماما بوش یالانغاچ بر اورون
اول، اول یبرده خصوصا پیغمبرمز یه‌شه‌گه‌ن
زمانلارده اوقو، تربیه، آدمنڭ باراتلشندا
غی حکمت، علم، قلم والله‌نی بلمه‌گه‌نله‌ر
نی بلدرگه‌نی ئوچون الوغلاونڭ کیره
کلگی هیچ کمنڭ باشینه کیلمه‌گه‌ن
وکیلورگه ممکن‌ده توگل ئیدی. آنده
ئیڭ زور فضیلت توره، توره‌نڭ یارانلا-
رندان بولو، مگله‌رچه قللارغه ئییه بولو،
باشقه قبیله‌له‌رنی باصقاندا باترلق کور-
سه‌تو، تویه، سویه‌رکه، آت وشونڭ کبی
حالله‌ر برله ماقتانیلا وشوشی درجه‌له‌رگه
منو ئیڭ زور الوغلقدان حیساب ئیتله
وبتون خلق‌شول روحده‌تربیه کوره‌ئیدی.
شونڭ ئوچون اول زمانده سویله‌نگه‌ن
عرب شعرلرنده اوقو، تربیه، علم، قلم،
حکمت حقنده برگنه سوز گه‌ده اوچرار
ممکن توگل، حتی اول وقتده عربله‌رده
«کتاب» دیگه‌ن سوزده بوگون بز آڭلا-
غان معنی‌سنده یوق ئیدی. لکن برنچی
وحی موندان صوڭ اوقو، تربیه، علم،
قلم وحکمت‌نڭ دنیاغه ئییه بولاسینی
وآدمله‌رنڭ بخت وسعادتی ئوچون برده‌ن
بر شوشی نه‌رسه‌له‌ر بولاچاغینی دنیاغه
اعلان قیلدی. وبو ئشنڭ طاو طاش آرا-
سنده بولو یده علم وتربیه آرقاسنده‌شول
قوم. طاو، تاشلارنگده‌آدم بالاسینی‌بخنلی
ئیته تورغان اورون بواورغه ممکن‌ئیکه‌
نچیلگینی آلدان خبر بیردی‌وبو شولای
بولدیده. بو برنچی وباشلاب ئینگه‌ن
آیتله‌ر حقنده هه‌ر بر مسلمان ئوزی او-
یلارغه وفکر یورتورگه تیوشلیدر. بو
توغریده جلدله‌رچه اثرله‌ر یازیلسه ده
آزچیلق ئیته‌چه‌کدر.

عبدالله سلیمان.

٩١٢٤ یل ١٤ ئییونده علماشوراسی‌نڭ عمومی جیولشنده توزیلمش ئوچ یللق دستوری.

I

١) ١٩٢٣ یل ١٠ ئییونده‌اوفاده‌جیو
لغان علما ومتولیله‌رندوه‌سی دینیه‌نظار
تی حضورنده دینی واخلاقی ئشله‌رده
امتکه رهبرلك قیلو ئوچون (علماشورا
سی) اسمنده بر هیئت صایلادی.
٢) علما شوراسی ئچکی ئشله‌ر
خلق کامیساریاتی طرفندان ١٩٢٣ یـل
٣٠ نویابرده تصدیـق ایتلـگه‌ن، دینی
ته‌شیکیلات قانونی‌نڭ برنچی پاراغرافی
٣ ماده‌سی هم ١١ پاراغرافـی بوینچـ
تصدیق قیلنغان.

II

٣) علما شوراسی شرعی وفقه

مسئله‌لەرنی قاراو ودورست حل ایتو ئو-
چون توزله یعنی اسلام دینن صاف حالنده
امت اسلامیه گه آنکلانورغه اجتهاد ایته،
یول کورسه‌ته، رهبرلك ایته.

٤) علما شوراسی دینیه‌نظارتی‌نك
اداری (آدمینستراتیـڤنوی) ئش‌لەرینه
قاتناشماس.

علما شوراسی اوشبو مقصدینه‌یتوده
توبه‌نده گی ئشله‌رنی ئشلی:

ا ـ اسلام دینىنى صاف حالنده امت
اسلامیه گه آڭلاتو مقصدیله اساس اسلا-
منی بلدرگەن کتابلار خطبه ووعظنمو-
نه‌له‌ری، زمان‌واحوالگه مناسب علم‌کلام
کتابلاری توزی. ب) عائله ئچنده دینی
اخلاقی تربیه‌بوللاری کورسه‌ته، ابتدائی
دینی‌تعلیم‌دینی مدرسه هم دینی قور-
سلار ئوچون پراغرامملار توزی وبو-
نلار ئوچون دینی کتاب ورساله‌لەر، دینی
درسلکلەر توزب نشر ایته. ت) مجلهٔ
احکام شرعیه توزو دینی درسخانه‌لەرهم
وعظلار ئوچون توز یلگەن وتوزلەچەك کتا
بلارنی وعموما دینی ادبیاتنی شرع نقطه
سندان تصحیح وانتخاب ایته.

ج) علما شوراسی جیولمی‌تورغان
وقتلارده علما شوراسی ئوستنده بو-
لغان وظیفه‌لارنی دینیه نظارتی اوزی
باشقارب تورور.

III

علما شوراسی‌نك صاصتافی:

٥) علماشوراسی ١٩٢٣ یل‌ئیبونده
اوفاده بولغان‌دینی‌نده‌و طرافندان ئوچ
یل مدت ایله‌ن‌صایلانغان اون‌کشیده‌ن‌هم
دینیه نظارتی اعضالاریندان عبارتدر.

IIII

علما شوراسی‌نك اداره‌سی:

٦) علما شوراسی‌نك ئش‌لەرن ادا-
ره ایتو علما شوراسی قرار بیرگەن
ئش‌لەرنی یولغه قویو.حاجت وقتنده علما
شوراسی‌نك اعضالارینی جیبو ئوچون
اوفا شهرنده دینیه نظارتی حضورنده‌تور
ورغه اداره توزیلیب، رئیس‌دینیه نظارتی
نك رئیسی‌مفتی بولیب کاتب صایلانب
قویلور.

٧) علما شوراسی، اعضالارینك یار
تسینك‌یا که دینیه نظارتی یاخود اداره‌نك
تله‌وی ایله جیولور. جیولو توغرسنده
رسمی ئش‌لەرنی دینیه نظارتی قیلور.
عادی جیولش یلغه بر مرتبه‌دنده کیم
بولماس.

٨) حیقیقی‌اعضالارنك‌اوچدن‌برسی
حاضر بولسه مجلس رسمی حسابلانور.
فخری اعضالار مجلسده حاضر بولغانده
طاوش بیرو حقنه مالك بولورلار.

٩) علما شوراسی دینی، حقوقلی
مستقل بر ئویشمادان عبارتدر.

١٠) علماشوراسی عموم روسیه
مسلمانلارینك بیوك دین‌مؤسسه‌سی،آنك
قرارلاربده نهائی قراربولور. دینی‌وادبی
جهتدن عموم مسلمانلار ئوچون قبول‌ایتلو

رکه مجبوری بولور. بو ماده گه‌ع‍ـلاوه:
علما شوراسی‌نڭ بر تورلو قراری،
ئشی خطأ بولوی ظاهر بولسه‌مونی تصحیح
ئوچون عمومی مجلسکه مسئله‌نی تکرار
عرض ایتار. ۱۱) ـ علماشوراسی بوتون
روسیه مسلمانلارینه دینی اخلاقی رهبر
لك وظیفه‌سن یوکله‌گه‌نـگه هر ئشنده‌افراط
تفریطدن صاف، معتدل بر مسلك تعقیب
ایتار.

۱۲) علما شوراسی اوزی‌نڭ ئش
له‌رندن عمومی ندوه گه حساب بـیرر.
اداره‌سی هر یل عمومی علما شوراسی جیو
لشنه حساب بیرر.

۱۳) علماشوراسی اعضالاری مـجانا
خدمت ایتارله‌ر. آیروم حذمتله‌ری ئو‌ـ
چون مکافات بیریلور. کاتب معاشلی بو‌ـ
لیب معاش‌نڭ مقدارینی مجلس تعین
ایتار.

۱٤) علما شوراسی‌نڭ هر تورلو
رسمی ئشله‌ری دینیه‌نظارتی کانسلر‌ـ
یه‌سی آرقلی یورتلور.

۱

۱۵) علماشوراسی‌نڭ مصاریفی دینیه
نظارتی اداره‌سنده بولغان اهل اسلامنڭ
اختیاری اعانه‌له‌ری بلـه‌ن تأمین ایتلور.

۱٦) علما شوراسی‌نڭ خزینه‌سی
دینیه نظارتی‌نڭ خزینه‌سی ایله برگه بو
لیب حسابلاری (کرم چغمی) آیرم یور‌ـ
تلور.

۱۷) علما شوراسی اعضالارینڭ شو
را اشی ایلـه‌ن کیلـگه‌نده یول هم اوفاد
تورو مصاریفی علما شوراسی کاسه‌ـ
سندن تأمین ایتلور.

شورانڭ کاتبی جهانگیر آبزکیلدین

رسمی قسم.

قازاقستان شورالار جمهوریتنده‌گی محتسبله‌رگه ومحله اده‌ره‌له‌رینه اعلام

ر س ف س ر ئچکی اشلر خلق کامیساریاتی طرفندان ۱۹۲۳ نچی یل
۳۰ نچی نویه‌برده تصدیق ایتلـگه‌ن، دینی تشکیلات قانونی باشقردستان هم
تاتارستان جمهوریتله‌رینڭ ئچکی اشلر خلق کامیساریاتلارندا قبدا ایتلگه‌نلگی
ایکنچی صان اسلام مجله‌سنده یازلغان ایدی. ایمدی بوتشکیلات قانونی
قازاقستان ئچکی ئشلر خلق کامیساریاتندادا ئوشبو ۱۹۲۵ نچی یل ۲ نچی
غینواردا ٤نچی نومیر ئوزرنده قبدا ایتلدی.

بونك ئوستينه مذكور اچكى ئشلهر خلق كاميسارياتن ئوشبو قانون
بوينچه اورنلاردا مسلمان محلهلهرينى مانعسز قيد ئيتوودينى اشلهرده شول
قانوننى دستور العمل توتو تيوشلىگى حقنده ٦نچى غينوار تاريخندا ٨نومير ئوز-
رنده سير كولهر يازوب آنى قازاقستانداغى بذون گوب ئيسپالكوملارنك آدمينيـ
نيستراتيوئنى آتديللارينا، مختاريتلى قاراقالپاق اوبلاستى ريفقومينك آدمينستر ا-
تيوئنى آتديلينيهسينه هم آداى ئوزينك ميليتسيه ادارهسينه دخى كوپيهسنى تاشـ
لهنداغى قازاق ريفقومينه كوندردى. دينى تشكيلات قانونـى قـيـد ايتلو
حقنده دينيه نظارهتينه بيرلـكهن رسمى كاغد ئوشبودر: (عينا)

Копия.

Р. Ф.

К. С. С. Р.

Народный Комиссариат
Внутренних Дел.

ГЛАВНОЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ.

ОТДЕЛ МИЛИЦИИ.

3-го января 1925 года

№ 52/9.

О регистрации устава.

Центральное Духовное Управление Мусульман (г. Уфа).

На № 2739.

Присланный Вами, устав Духовной Организации Мусульман Р. С. Ф. С. Р., утвержденный Н. К. В. Д. Р.С.Ф.С.Р. 30 ноября 1923 года, нами зарегистрирован под № 4, от 2-го сего января.

Начальник Г.А.У.
Н.К.В.Д. КССР. (Нисамбаев).

Начальник Отдела
Милиции (Громов).

Зав. Администрат. п/отделом (Ванжула).

مهسئول محررى كشاف ترجمانى.

Типо-лтогр „Октяб. Нат." Б.Ц.С.Н.Х. Уфа. Башглав. № 96 а. Тираж 6000 экз.